



## Les festivals de l'été

# 24 HEURES CHRONO EXPO

**En course  
contre les  
DÉCHETS**

**UNE EXPOSITION  
ITINÉRANTE DANS  
LES LANDES**

**ENTRÉE GRATUITE**

[www.preventiondechets40.net](http://www.preventiondechets40.net)



ADEME



Agence de l'Environnement  
et de la Maîtrise de l'Énergie



Conseil  
Général  
des Landes

Création : [www.designroom.com](http://www.designroom.com) - Hossegor



FESTIVAL DES HABBAYES

4



LA PARADE DES 5 SENS - HASTINGUES

14



FESTIVAL DE FLAMENCO - MONT-DE-MARSAN

6



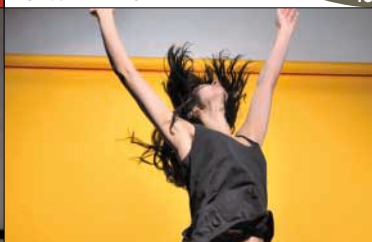
RUE DES ÉTOILES - BISCARROSSE

16



LES MOUVEMENTÉES - MIMIZAN

10



LES OCÉANIQUES - TARNOS

18



LES MOMENTS MUSICAUX DE CHALOSSE

12



OPÉRA DES LANDES - SOUSTONS

20



LES MUSICALES D'HOSSEGOR

22



JAZZ IN SANGUINET

24



FESTIVAL DE CONTES - CAPBRETON

26



MUSICALARUE - LUXEY

28



FUGUE EN PAYS JAZZ - CAPBRETON

30



40 EN PAIRES - MUGRON

32



ÉVÉNEMENTS DE SEPTEMBRE - DAX/CONTIS

34



### BIMESTRIEL ÉDITÉ PAR LE CONSEIL GÉNÉRAL DES LANDES

Directeur de la publication  
Henri Emmanuelli.

Co-directeur de la publication  
Joël Goyheneix.

Rédaction en chef  
Lionel Niedzwiecki.

Comité de rédaction  
Gabriel Bellocq, Guy Berges,

Jean-Marie Boudey, Robert Cabé,  
Isabelle Cailleton, Gilles Couture,

Pierre Dufourcq,  
Xavier Fortinon, Joël Goyheneix,

Dany Michel, Bernard Subsol,  
Alain Vidalies.

Rédaction  
Catherine Acher,

Lionel Niedzwiecki,  
Sandrine Parrot.

Photo de couverture  
Belen Lopez, Flamenco ecologico.

Photo de couverture  
Belen Lopez, Flamenco ecologico.

### LANDES MAGAZINE

Direction de la communication

23, rue Victor-Hugo, 40025  
Mont-de-Marsan Cedex.

Téléphone

05 58 05 40 35

Fax

05 58 05 41 89

Courriel

landes.magazine@cg40.fr.

site internet

[www.landes.org](http://www.landes.org)

DIRECTION ARTISTIQUE

& RÉALISATION

[www.ledesignroom.com](http://www.ledesignroom.com) - Hossegor.

IMPRESSION

Imaye Graphic - Laval.

DISTRIBUTION

La Poste.

DÉPÔT LÉGAL

Novembre 2008. N°ISSN 0761.6082

Landes Magazine est imprimé  
à 170 000 exemplaires.

## Éditorial

Pour la deuxième année consécutive, XLandes Magazine vous propose un numéro spécial consacré aux festivals de l'été.

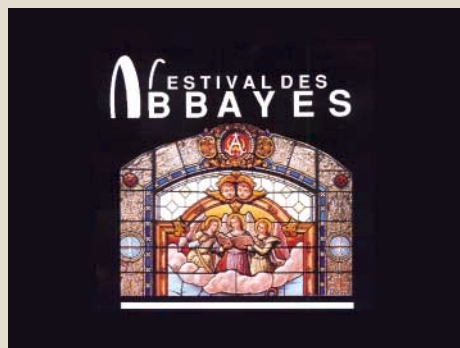
Notre département est riche de manifestations culturelles. Elles recouvrent toutes les formes d'expressions artistiques. Elles mettent en lumière l'engagement des professionnels et des bénévoles, qui oeuvrent sur le territoire, souvent tout au long de l'année.

L'objet de ce numéro spécial est bien entendu de vous apporter une information la plus complète possible sur les festivals, mais aussi de donner un coup de projecteur sur ce patrimoine vivant que constitue la culture dans les Landes.

Ces manifestations ne verraient pas le jour sans l'accompagnement des collectivités territoriales, qui sont même directement impliquées dans l'organisation de certaines d'entre elles.

Dans une période de grande incertitude pour l'avenir des territoires, tant au plan budgétaire qu'institutionnel, réaffirmer la place prépondérante de la culture comme élément essentiel du « vivre ensemble » est davantage qu'une nécessité. C'est un devoir citoyen. Nous y souscrivons volontiers.

LA RÉDACTION



***Le plus ancien festival de musique classique du département poursuit son chemin au cœur de la Chalosse et du Pays d'Orthe, après avoir dignement fêté ses quarante années d'existence en 2009.***

Pour cette nouvelle édition, l'association des délicates vibrations de la harpe d'Isabelle Courret et du velouté de la flûte d'Alain Daboncourt. Le retour de Michel Becquet, le musicien préféré des Sud Landais, en très bonne compagnie. L'invitation des jeunes virtuoses du Quintette de cuivres de Lyon conduits par le Pomarézien Pierre Désolé. L'accueil, une nouvelle fois, de l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine et de son supersoliste Matthieu Arama. Le meilleur du gospel dans l'abbatiale de Cagnotte qui swingue avec le chœur Les Poly-Sons. La découverte des pages les plus lyriques des opéras de Mozart à travers le répertoire du Trio Amadé. L'hommage de Marie Vermeulin et Anna Göckel à Frédéric Chopin et Robert Schumann, qui fêtent leurs 200 ans... Et le joli puzzle des délicieuses soirées du festival qui permettent de (re)découvrir le charme architectural des sanctuaires de la Chalosse et du Pays d'Orthe.

### En savoir plus

Réservations, renseignements :  
Régie des fêtes de Dax.  
Tél : 05 58 90 99 09  
[www.festivaldesabbayes.org](http://www.festivaldesabbayes.org)

## Quand patrimoine musical rime avec patrimoine architectural

*Tous les concerts ont lieu à 21 heures.*

### ● JEUDI 3 JUIN

#### **MONTAUT**

**DUO Alain Daboncourt (flûte) & Isabelle Courret (harpe)**

Alain Daboncourt a étudié la flûte à Marseille, Paris et Genève. Son activité de concertiste le mène dans de nombreux pays, dans les salles réputées et les grands festivals. Il joue en soliste, associé à de grands orchestres et à des partenaires variés, dont la harpiste Isabelle Courret. Le répertoire d'Alain Daboncourt est vaste et éclectique et sa discographie riche en chefs-d'œuvre et en pièces rares. Isabelle Courret s'est formée à la harpe aux Conservatoires de Bordeaux et de Paris, avant de se perfectionner auprès de Marie-Claire Jamet, Marielle Nordmann et Susanna Mildonian. Son parcours de concertiste passe par la Scala de Milan, Paris, Monaco, Luxembourg, Le Caire, Londres, New York, Athènes... Elle joue en solo ou en duo avec violon, violoncelle ou flûte, ou encore en orchestre.

### ● SAMEDI 5 JUIN

**MONTFORT-EN-CHALOSSE**  
**QUATUOR TROMBONE - COR - TUBA -**  
**PIANO Michel Becquet - Jean Pincemin - Stéphane Labeyrie - Laetitia Bougnol**

Michel Becquet est considéré comme l'un des maîtres de l'école française des instruments à vent. Membre de l'Orchestre de la Suisse Romande, puis de l'Opéra de Paris, il fait actuellement partie de la Hochschule für Musik de Cologne. Fondateur du Quatuor de trombones de Paris et de l'ensemble Octobone, il dirige Les Cuivres français.

Jean Pincemin a étudié le cor à la Musikhochschule de Cologne et au Conservatoire de Paris. Les Orchestres de l'Île-de-France, de l'Opéra de Lyon et de l'Orchestre Philharmonique de Radio France l'ont choisi comme cor solo. Gersois d'origine, Stéphane Labeyrie participe à de grands festivals. Ses études de tuba l'ont conduit successivement aux Conservatoires de Toulouse et de Lyon, au congrès des Tubistes du monde à Chicago et sur le podium des concours internationaux de Sydney, Markneukirchen et Riva Del Garda. Il est tuba solo de

l'Orchestre du Capitole et de l'Orchestre de Paris. Forte de son diplôme d'études supérieures et de son certificat d'aptitude de professeur pour le piano et l'accompagnement, Laetitia Bougnol mène une carrière de concertiste en compagnie d'orchestres, de formations de chambre et en qualité de soliste. Elle enseigne aux Conservatoires de Montpellier, Lyon et Paris.

### ● MARDI 8 JUIN

#### **POUILLON**

**SMART IS BRASS**

**Quintette de cuivres de Lyon**

Le quintette de cuivres Smart is Brass est le fruit d'une solide amitié née au Conservatoire National Supérieur de Lyon. Son programme est composé de transcriptions de pièces anciennes, classiques et baroques, de fanfares de la Renaissance, de rythmes blues de la Nouvelle-Orléans, de compositions originales contemporaines, de musiques de films, d'improvisations inspirées du jazz.

### ● JEUDI 10 JUIN

#### **DAX**

**ORCHESTRE NATIONAL BORDEAUX AQUITAINE**

**Violon et direction : Matthieu Arama**

Héritier de plusieurs grandes formations fleurons de la vie artistique de la ville et de l'Orchestre Symphonique de Bordeaux, l'Orchestre Bordeaux Aquitaine est doté depuis trente-six ans d'une mission régionale qui lui a permis de devenir l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine.

### ● SAMEDI 12 JUIN

#### **CAGNOTTE**

**LES POLY-SONS CHANTE LE GOSPEL**

Les Poly-Sons, le chœur de Bordères-sur-l'Echez (65), est né en 2001 autour du gospel et du jazz. De douze choristes la première année, l'ensemble est passé sous l'impulsion d'Henri Gonzales, son chef, à soixante-quatre répartis en quatre pupitres : soprano, alto, ténor, basse. Le chœur possède un répertoire de gospel traditionnel, New gospel et quelques standards de jazz.





Les Anches Hantées

## ● LUNDI 28 JUIN

### **AMOU** **LES ANCHES HANTÉES** **Quatuor de clarinettes**

Dynamique et surprenant, le quatuor Les Anches Hantées est formé de jeunes clarinettes issus des Conservatoires de Paris et de Genève. Passionnés par leur instrument, ils s'épanouissent dans une formation originale, expressive et virtuose qui donne des concerts ; anime des rencontres jeune public, des master class, des interventions pédagogiques et des académies d'été. La formation se produit en France, au Moyen-Orient, en Tunisie et en Espagne.



Chœur  
Saint-Alexandre  
Nevsky

## ● MERCREDI 30 JUIN

### **PEYREHORADE** **CHŒUR SAINT-ALEXANDRE NEVSKY** **DE SAINT-PÉTERSBOURG** **sous la direction de Boris Satsenko**

Le chœur du monastère de la Trinité Saint-Alexandre Nevsky de Saint-Petersbourg a été fondé en 1996 lors de la restauration de la vie monastique dans ce monument créé par Pierre le Grand. Il est composé de chanteurs professionnels et d'étudiants du Conservatoire Rimsky-Korsakoff. Son répertoire est composé de pièces religieuses de la tradition liturgique orthodoxe et d'œuvres sacrées de compositeurs russes.

### **CHŒUR D'HOMMES DU PAYS** **D'ORTHE sous la direction de** **Jean-Pierre Brisset**

Existant depuis 1902, cet ensemble est né à Peyrehorade et composé de quarante-cinq chanteurs conduits depuis une décennie par Albert Lavignasse. Le répertoire est riche de chants français, béarnais et basques, ainsi que de chants populaires russes, espagnols et italiens. Le chœur a effectué récemment des tournées au Portugal, en Italie, en Espagne et dans plusieurs provinces françaises.

## ● MERCREDI 16 JUIN

### **HASTINGUES** **TRIO AMADÉ Jenny Daviet (soprano)** **- Virgile Ancely (basse) - Alphonse** **Cemin (piano)**

« Wolfgang AMADÉ », c'est ainsi que Mozart signait ses lettres. Le récital du Trio Amadé se veut surtout une introduction ludique aux grandes pages lyriques comme L'Enlèvement au Sérail, Don Giovanni, Les Noces de Figaro, ou La Flûte enchantée. Le jeu et les situations de ces chefs-d'œuvre constituent le fil conducteur du concert.



Guy Touvron

## ● VENDREDI 18 JUIN

### **SAINT-SEVER** **GUY TOUVRON ET L'ORCHESTRE DE** **CHAMBRE FRANÇAIS**

Le trompettiste Guy Touvron a lancé sa brillante carrière en remportant les Grands Prix de Genève, Prague et Munich. Il la poursuit avec des concerts en compagnie de grands orchestres, de fameuses formations symphoniques et de chefs réputés dans les salles les plus prestigieuses.

## ● MARDI 22 JUIN

### **SORDE-L'ABBAYE** **DUO PIANO-VIOLON** **Marie Vermeulin (piano) & Anna** **Göckel (violon)**

Marie Vermeulin a suivi de brillantes études de piano aux Conservatoires de Boulogne-Billancourt et de Lyon et à l'Academia pianistica d'Imola (Italie), couronnées par les Grands Prix des concours de Barcelone et de Paris. Invitée par des orchestres renommés, son talent est soutenu par le mécénat de la Société Générale, Cultures France et le Programme Déclic. Elle est fréquemment invitée sur France Musique.

Anna Göckel appartient à une famille de mélomanes. Ses études de violon ont débuté à six ans avec un Premier Prix au Conservatoire de Marseille en 2004, à l'âge de douze ans. Puis elle s'est perfectionnée au Conservatoire de Paris, à l'Académie Ravel et aux Grands Prix du concours de Canet-en-Roussillon et de l'Académie Osawa. Anna Göckel donne des concerts en soliste, chambriste et avec orchestre.

## ● JEUDI 24 JUIN

### **SAINT-PAUL-LÈS-DAX** **ORCHESTRE DE CHAMBRE DE** **TOULOUSE avec Régis Pasquier** **(violon)**

Depuis 1953, l'Orchestre de Chambre de Toulouse s'intéresse à toutes les musiques, de la période baroque à la création contemporaine. De la formation de chambre jusqu'à la formation « Mozart », il s'est produit sur les cinq continents, joue régulièrement avec les plus grands solistes et collabore avec de nombreux festivals en Europe et au Japon. Chaque année, il présente une centaine de concerts thématiques, notamment des baroques, autour d'instruments anciens.



# Arte Flamenco : expressions mêlées

« La difícil sencillez »,  
le spectacle de Rafael Amargo  
fera l'ouverture du festival  
le lundi 5 juillet à l'Espace  
François-Mitterrand

**« Le Duende aime le bord de la plaie et s'approche des endroits où les formes se mêlent en une aspiration qui dépasse leur expression visible ». Cet extrait de la conférence sur le Duende donnée à Buenos Aires et La Havane en 1930 par le poète espagnol Federico Garcia Lorca résume à elle seule l'esprit qui souffle sur le festival Arte Flamenco.**

Le festival de Mont-de-Marsan cherche lui aussi à mêler les expressions pour faire surgir l'indicible dans le mouvement et la musique. La 22<sup>ème</sup> édition, qui se déroulera du 5 au 9 juillet, offre un nouvel écrin à cette quête, avec en ouverture le spectacle « La difícil sencillez » que le chorégraphe et danseur Rafael Amargo consacre à la conférence de Lorca sur le Duende.

Rafael Amargo n'est pas seulement le chorégraphe de la comédie musicale Zorro ou le professeur d'expression corporelle de la Star'Ac, c'est aussi et surtout un fantastique créateur de ballets flamencos, au carrefour des traditions et de la modernité.

Tradition, modernité : le festival oscillera entre ces deux pôles, avec la flamme de Juana Amaya, l'énergie de Jairo Barrull et Angelita Vargas, la voix d'Arcangel, le face à face de Macanita et Moraito ou l'esthétique du danseur Andres Marin, qui vient pour la première fois à Mont-de-Marsan.

Cette année, plus que jamais, les arts visuels occupent une place de choix au cœur du festival. Le musée Despiau-Wlérick accueillera une exposition unique au monde, qui réunit les plus

grands noms de la photographie, de Man Ray à Dieuzaide. Le photographe et vidéaste suisse Peter Knapp, qui a marqué de son empreinte la photographie de mode dans les années 1960, sera en résidence artistique toute la semaine. Il invitera dans son studio artistes, spectateurs et même non spectateurs.

Enfin, comme un trait d'union entre la programmation hors les murs (un « off » verra le jour dans les cafés montois), les arts de la scène et les arts visuels, une grande « fin de fiesta » gratuite est prévue le vendredi soir sur les berges de la Midouze. Les corps en mouvement captés par l'œil des photographes du collectif Tendence Floue (en résidence l'an passé) reprendront vie dans le cadre d'une projection mise en musique. En soi, tout un programme...

## En savoir plus

Réservations,  
renseignements :  
Tél : 05 58 06 86 86

<http://arteflamenco landes.org>



## ● LUNDI 5 JUILLET

### 21 H ESPACE MITTERRAND

#### LA DIFICIL SENCILLEZ Cie Rafael Amargo

Le danseur et chorégraphe Rafael Amargo s'est inspiré de la conférence de Federico García Lorca sur le Duende (1933) pour créer ce spectacle. Les arts plastiques, l'art taurin et les traditions populaires espagnoles s'y mêlent, le Duende est le personnage principal et la religion flamenca le décor. Amargo est entouré de sept danseurs, de cinq musiciens et du chanteur-guitariste Manuel Molina comme artiste invité.

## ● MARDI 6 JUILLET

### 19 H 30 CAFÉ CANTANTE

#### 1<sup>ère</sup> partie EN EL BAR IBERIA

**Segundo Falcón & Paco Jarana**  
Un hommage aux bars des années 1970 où, au sortir des tablaos, artistes de talent côtoyaient ceux qui faisaient leurs premiers pas dans le monde flamenco. Le guitariste Paco Jarana et son compère le cantaor Segundo Falcón ont créé ce spectacle dans lequel ils reviennent sur leur point de départ, leur rencontre... au Bar Iberia.

#### 2<sup>ème</sup> partie AMAYA

**Cie Juana Amaya**  
Reconnue comme l'une des danseuses les plus talentueuses de sa génération, Juana Amaya a dédié sa vie à la danse flamenca. Dans Amaya, elle danse avec sa fille Nazareth Reyes, accompagnée de deux guitaristes et trois chanteurs gitans ; leur flamenco est sans fioriture, naturel et sincère, inspiré de la tradition orale des gitans.



Juana Amaya

## ● MERCREDI 7 JUILLET

### 11 H ET 16 H 30 THÉÂTRE MUNICIPAL SPECTACLE JEUNE PUBLIC

#### FLAMENCO LAND Laura Vital

Flamenco Land est un voyage passionnant au cœur d'un parc de loisirs très particulier où le flamenco est le thème de toutes les attractions. Destiné au jeune public (entre 6 et 10 ans), il propose de découvrir de façon ludique le flamenco à travers des images, des rythmes, des danses et des chants. Laura Vital, accompagnée de Niño Manuel, Juan Amaya, Raquel Villegas et Luati, pilote ce spectacle singulier.

### 19 H 30 CAFÉ CANTANTE

#### 1<sup>ère</sup> partie DOS RAMAS

**artiste invitée Angelita Vargas  
Jairo Barrull & Angelita Vargas**  
Les lignées Barrull et Vargas - deux branches (dos ramas) d'un vieil arbre - expriment dans ce spectacle un flamenco éloigné des conventions, qui reflète leurs rages, leurs peines, leurs joies et surtout l'envoûtement gitan. Angelita Vargas danse avec tempérament et Jairo Barrull avec une vitesse inégalable, mais ils restent fidèles à leurs ancêtres, perpétuant la tradition avec fierté.

#### 2<sup>ème</sup> partie PURO Y JONDO Arcángel

Restituer la vérité historique et laisser libre cours à l'envol de son imagination sont les maîtres-mots d'Arcángel, la voix la plus optimiste et la plus passionnée des jeunes cantaores flamencos. Sa carrière de soliste est couronnée de succès : le Giralillo du Meilleur interprète de chant en 2002 et des spectacles aux côtés des plus grands, Eva la Yerbabuena ou Israel Galván pour ne citer qu'eux.



Angelita Vargas



Jairo Barrull - © Anapalma



Arcángel



La Macanita

### ● JEUDI 8 JUILLET

**19 H 30**  
**CAFÉ CANTANTE**

#### 1<sup>ère</sup> partie

**AL SÓN DE MORAITO**

artiste invitée **La Macanita**  
**Moraïto Chico & La Macanita**

Moraïto Chico et La Macanita, tous deux natifs du quartier de Santiago à Jerez de la Frontera, expriment le flamenco le plus pur et le plus traditionnel. Moraïto Chico possède un jeu de guitare simple et proche de la jondura. La Macanita quant à elle, chante d'une voix chaude et voilée, qu'elle casse à volonté. Leur concert est la symbiose parfaite du chant et du toque.

#### 2<sup>ème</sup> partie

**VANGUARDIA JONDA**

**Cie Andrés Marín**

Surnommé le « Picasso de la danse », Andrés Marín est l'un des danseurs les plus novateurs du flamenco actuel. Il impose un style extrêmement personnel et une esthétique résolument contemporaine. Avec Vanguardia Jonda, Andrés Marín nous fait voyager dans les cafés cantantes que fréquentaient ses parents pour savourer le flamenco.

### ● VENDREDI 9 JUILLET

**19 H 30**  
**CAFÉ CANTANTE**  
**Dîner spectacle**

#### FLAMENCO ECOLOGICO

Un flamenco sans additif. Le cantaor Gabriel de la Tomasa, la bailaora Belén López et Mari Peña la cantaora expriment dans ce spectacle le flamenco que leurs familles leur ont légué. Accompagnés par la maestria de la guitare d'Antonio Moya, ils nous démontrent que jeunesse et tradition ne sont pas antagonistes.

### ● Billeterie

**LES SPECTACLES PROGRAMMÉS À LA BODEGA ET DANS LA RUE SONT GRATUITS.**

Achat des places et des abonnements :

- par courrier
- au Village du Festival
- sur

<http://arte flamenco.landes.org>

Installé sur la place Saint Roch, **LE VILLAGE DU FESTIVAL** est ouvert **DU 3 AU 9 JUILLET DE 10 H À 19 H SANS INTERRUPTION (DIMANCHE DE 10 H À 18 H).**



### ● Les Arts Déco à l'affiche

#### AU VILLAGE DU FESTIVAL

Une première ! Arte Flamenco a confié la réalisation de l'affiche du festival 2010 à l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris. Le projet d'Amélie Fontaine a été retenu pour devenir l'affiche officielle de l'édition 2010. Cinq autres projets, distingués par un jury composé de professeurs de l'Ecole et d'organiseurs de Arte Flamenco, seront exposés durant le festival.



Andrés Marín



## ● Rencontre avec...

**11 H**  
**VIDÉO CANTANTE**

**Mardi 6 juillet**  
**RENCONTRE AVEC**  
**RAFAEL AMARGO ET PILAR TÀVORA**  
Deux artistes contemporains à la recherche du Duende.

**Jeudi 8 juillet**  
**RENCONTRE AVEC**  
**PETER KNAPP ET LE COLLECTIF**  
**TENDANCE FLOUE**  
Un regard photographique sur le flamenco.

## ● Expositions

« **PROHIBIDO EL CANTE.**  
**FLAMENCO Y FOTOGRAFÍA** »

**EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE**  
co-produite par le Centre andalou d'art contemporain de Séville et la Sociedad estatal de conmemoraciones culturales, sous la coordination du ministère de la Culture espagnol.

« Prohibido el cante » est une inscription que l'on pouvait lire dans les tavernes populaires pour interdire le chant durant le franquisme. Vampirisé durant cette période de l'histoire, le flamenco est devenu le symbole de la culture espagnole. Cette histoire visuelle rend compte du parcours du flamenco, des ventas aux tavernes en passant par les tablaos, des cafés jusqu'à l'entrée des académies de danse, sur les scènes de théâtre jusque dans le milieu de la mode internationale.

L'exposition réunit quelque cent cinquante clichés réalisés par des artistes internationaux, qu'ils soient des grands maîtres du genre - Carlos Saura, Colita, Gilles Larrain, Isabelle Muñoz ou Paco Sanchez... - ou des artistes qui ont croisé accidentellement la route du flamenco - Ortiz Echagüe, Pierre Verger ou Robert Capa...

**MUSÉE DESPIAU WLÉRICK**  
**Du 5 au 30 juillet**

**DE 10 H À 19 H du 5 au 9 juillet,**  
**pendant ARTE FLAMENCO.**

**DE 10 H À 12 H ET DE 14 H À 18 H**  
**les autres jours.**

**Entrée libre et gratuite**

## ● Bodega

**21 H 30 ET 22 H 15**  
**PLACE DE LA MAIRIE**

**Lundi 5 juillet**  
**VIVENCIAS**  
**CIE AL GOLPE**

**Mardi 6 juillet**  
**MUJERES EN CUADRO**  
**CIE LUISA**

**Mercredi 7 juillet**  
**CIE JUAN EL FLACO**

**Jeudi 8 juillet**  
**MADRE E HUA**  
**CIE SOLEA**

**Vendredi 9 juillet**  
**LIGERO DE EQUIPAJE**  
**CIE AMAPOLÁ (21 H ET 21 H 15)**

## ● Stages

**Du dimanche 4**  
**au vendredi 9 juillet**

**BAILE**  
Juana Amaya  
Nazareth Reyes  
Jairo Barrull  
Lourdes Recio  
Torombo  
Lucía Álvarez « La Piñona »  
Marina Valiente

**GUIWARE**  
Pierre Pradal  
Michele Iaccarino  
Manuel Berraquero

**CAJÓN**  
Jorge Pérez

**COMPÁS ET PALMAS**  
Bobote  
Francisco Morales « El Pulga »

## ● Flamenco de rue

**18 H 30**  
**ESPLANADE DU MIDOU**

**Lundi 5 et mercredi 7 juillet**  
**CALLE SIERPES**  
**CIE FELIPE MATO**

**Mardi 6 et jeudi 8 juillet**  
**EL AIRE DE SEVILLA**  
**TOROMBO**

## ● Festival off

**AFTER FESTIF EN SOIRÉE**

**Lundi 5 juillet**  
au Bistrot St-Roch, Havanita et Patchanga

**Mardi 6 juillet**  
à La Casa, La Kave, Havanita, Bistrot St-Roch, Le Gambetta et Patchanga

**Mercredi 7 juillet**  
La Kave, Festin de Pierre, Havanita, Bistrot St-Roch et Patchanga

**Jeudi 8 juillet**  
au Country Roch Café, Havanita, Bistrot St-Roch et Patchanga

**Vendredi 9 juillet**  
au Havanita, Bistrot St-Roch, Le Divan et Patchanga

● **8 juillet À 23 H 30**  
Canteca de Macao et Skapsule en concert au caféMusic'

● **6 & 7 juillet À 23 H**  
Scènes ouvertes « Al baile y al cante flamenco » au caféMusic'

● **7, 8 & 9 juillet À 16 H**  
Scène amateur, place Charles de Gaulle

## ● Fin de Fiesta

**VENDREDI 9 JUILLET**

**23 H 30**  
**SUR LES BERGES DE LA**  
**MIDOUZE,**  
**cale de l'Abreuvoir,**  
**photo-projection Flamenco**  
**en vivo**

Au confluent des trois rivières qui traversent Mont-de-Marsan, sur des écrans installés en plein air, les photographes Gilles Coulon et Mat Jacob du Collectif Tendance Floue livreront au public un spectacle en images, accompagné en direct par un chanteur et des musiciens exceptionnels : José Valencia, Eugenio Iglesias et Bobote. Une nuit originale et unique.

les mouvementées



### En savoir plus

Réservations,  
renseignements :  
**Festival Les Mouvementées**  
**Théâtre Municipal Le Parnasse**  
3, avenue de la Gare  
40200 Mimizan  
Tél : 05 58 09 93 33

[leparnasse@mimizan.com](mailto:leparnasse@mimizan.com)

Office intercommunal du  
Tourisme de Mimizan  
38, avenue Maurice Martin  
40200 Mimizan-Plage

# La danse hors les murs

*C'est de la complicité du Théâtre du Parnasse et de la compagnie professionnelle de danse Androphyne qu'est né ce festival, dont la vocation est de porter la danse là où se trouve le public : en ville ou à la plage !*

Pour faire aimer de nouvelles formes de danse, avec des propositions ludiques et accessibles : chaque soir un rendez-vous avec le coucher de soleil, de la danse afrocontemporaine pour le jeune public, une déambulation d'échassiers revisitée avec Androphyne. Pour faire découvrir des compagnies étonnantes : La Vouivre (Puy-de-Dôme), Ariadone (Bordeaux), Pied en Sol (Ille-et-Vilaine), Adva Zakaï (Belgique) et des happenings surprenants...

Pour faire danser aussi : les Mimizannais entraîneront le public dans leurs danses avec Les étoiles de Mimizan, film-bal tourné spécialement au printemps par La belle Endormie ; et nous retrouverons la Compagnie Halte Garderie pour danser électro en couple !

Pour finir, rires et votes pour le grand retour du match d'improvisation concocté par Androphyne, une spécialité mouvementée !



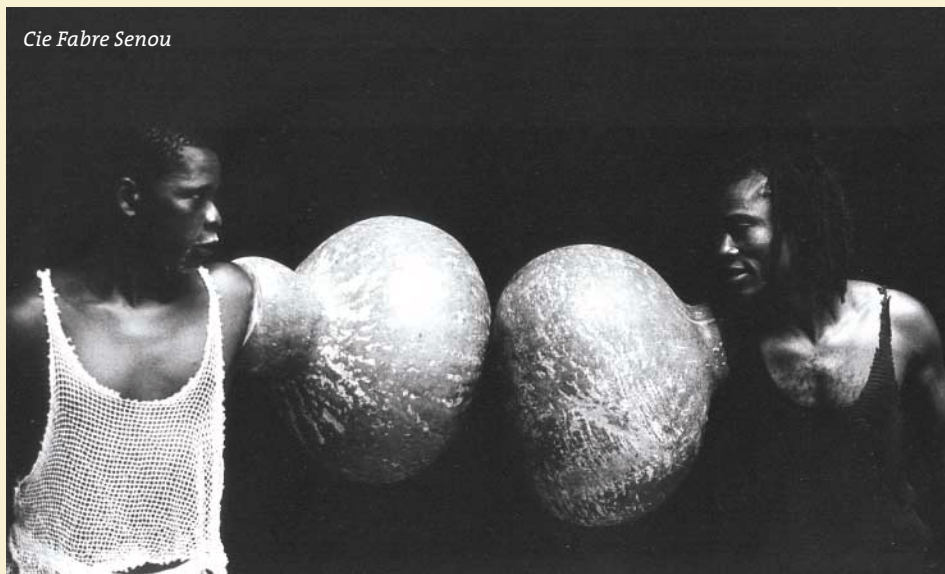
### ● VENDREDI 9 JUILLET

**16 H**  
**PLACE DU MARCHÉ**

#### **ALOKPA (Jeune public)** **Cie Fabre Senou**

« Le champ du corps » est un des thèmes favoris des expressions culturelles traditionnelles du Bénin. Norbert et Ewa, artistes d'origine béninoise, s'en emparent pour exprimer leur profond attachement à cette terre. Danseur ou musicien, musicien ou danseur, qu'importe. S'ils percutent les tambours, le sol et s'ils déchaînent la danse nourrie des chants, des cris et des sifflets, serait-ce une réponse (un écho), un prolongement ou un défi à l'espace sonore et gestuel que représente leur corps ? Ils nous invitent ainsi aux chants profonds de leurs deux êtres en exil. C'est un duo des « chants du corps », tant le geste et le son sont intriqués, intimement liés et propulsés dans l'espace de jeu contemporain que ces deux artistes complices nous dévoilent avec malice et élégance.

Cie Fabre Senou







Cie Halte Garderie

## 18 H VIEILLE CHAPELLE Exposition

3 ANNÉES MOUVEMENTÉES,  
inauguration avec des photographies de  
Guy Delahaye, Gilbert Cabanieu et Michel  
Sourbé.

## DE 21 H AU COUCHÉ DU SOLEIL ESPLANADE

### LA DANSE D'AVRIL Cie Halte Garderie

Vous voulez danser à deux, mais les  
dances de salon traditionnelles ne vous  
conviennent pas ? Parce que vous êtes  
modernes, vous méritez une danse de  
couple qui soit en phase avec vous-même.  
Danseurs en devenir ou danseurs  
confirmés, Johan Amselem invente avec  
vous la Danse d'Avril, la nouvelle danse  
de couple du 21<sup>e</sup> siècle. La Danse d'Avril  
célèbre le printemps. C'est une parade  
amoureuse endiablée, sensuelle, terrienne,  
tribale, aux mouvements syncopés,  
saccadés, rebondissant, portée par des  
musiques électroniques inspirées des  
énergies et sonorités soul, ragga et hip-hop.  
D'apprentissage simple, composée de  
plusieurs modules à enchaîner comme  
bon vous semble, vous pourrez bientôt la  
danser en toute occasion. Gageons qu'elle  
prendra d'assaut les discothèques et  
clôtures de festivals où l'on dansera enfin  
à deux !

## 22 H 30 PLACE DU MARCHÉ

LES ÉTOILES DE MIMIZAN  
Projection d'un film-bal

## ● SAMEDI 10 JUILLET

### 11 H 30 PLATEAU DU MARCHÉ

#### CHEMIN FAISANT Cie Pied en sol

Spectacle tiré des traditions populaires,  
des bals et des guinguettes, mêlant java,  
valse, polka, jeu de pieds et swing des  
corps. L'accordéon entraîne les danseurs  
dans un monde de séduction.

### 17 H 30 PLACE DU MARCHÉ

#### ALOKPA Cie Fabre Senou

### 18 H 15 PLAGE NORD

#### TAMPOPO Cie Ariadone

Danse intérieure, danse fracture, telle une  
Alice au jardin des pissenlits (« Tampopo »  
veut dire pissenlit en Japonais). Mathilde  
Lapostolle joue avec les sons et les  
ambiances dans un univers où rêve et  
réalité se mêlent intimement. Le regard  
perdu, les genoux en-dedans, les mains  
tenues légèrement crochetées, toujours à  
la recherche d'un impossible équilibre, la  
danseuse devient cet hybride qui finira  
endormi au milieu des fleurs...

### 19 H PLAGE SUD

LA DANSE D'AVRIL  
Cie Halte Garderie

## DE 21 H 30 AU COUCHÉ DU SOLEIL ESPLANADE

### RUE TAQUIN Cie pied en sol

L'histoire d'un couple aux disputes  
rocambolesques, où la danse aux allures  
de tango aura le dernier mot...

## 22 H 15 PLACE DU MARCHÉ Improvisation

CARTE BLANCHE À LA FABRIQUE  
(regroupement informel de  
chorégraphes).

## 22 H 45

### OUPS Cie La Vouivre

Oups bouscule les conventions de la  
rencontre et propose une danse inventive  
et décalée. Ils sont deux, étriés dans  
leurs vêtements, leurs gestes et leurs  
envies. Elle attend, seule, un improbable  
départ, un hypothétique retour. À ses  
côtés, une paire de chaussures. S'incarne  
alors, le temps d'une respiration  
commune, l'histoire d'une rencontre  
passée ou à venir. Une chorégraphie  
inspirée des gestes du quotidien, de  
dérisions, de naïveté et de caresses  
appuyées, déplacées.

## 23 H 30 VIEILLE CHAPELLE

FOR A FEW SECONDS  
Adva Zakaï

## ● DIMANCHE 11 JUILLET

### 11 H PLAGE NORD

TAMPOPO  
Cie Ariadone

### 17 H VIEILLE CHAPELLE

ANIMUS  
Cie Halte Garderie

## DE 21 H 30 AU COUCHÉ DU SOLEIL ESPLANADE

DEMONSTRATIONS DES ECHASSIERS  
MATCH D'IMPROVISATION  
LES ÉTOILES DE MIMIZAN  
Final avec LA DANSE D'AVRIL  
Cie Halte Garderie



## Chopin, les compositeurs et leurs racines traditionnelles

*Pour sa huitième édition en 2010, le festival Moments Musicaux de Chalosse a choisi d'honorer le bicentenaire de la naissance de Frédéric Chopin.*



Frédéric Chopin

Ce grand compositeur sera entouré de ceux qui ont formé sa tradition, ont inspiré sa musique ou ont, comme lui, poursuivi le grand projet d'union entre musique savante et musique populaire. De la tradition, Chopin a appris beaucoup de choses (elle sera illustrée par les classiques : Vivaldi, Mozart) ; mais il en a bousculé beaucoup d'autres (comme l'ont fait ses modèles les plus proches : Beethoven, Schubert, Mendelssohn), en créant de nouvelles formes, de nouvelles harmonies, en

ouvrant de nouveaux horizons sonores en associant les mélodies et les rythmes de sa Pologne natale à l'écriture savante héritée des grands maîtres classiques. Chopin illustre à la perfection l'esprit romantique, expression d'émotions intimes, à travers un style très personnel. Ses contemporains les plus importants (Liszt, Schumann) prendront place dans différents concerts ainsi que d'autres qui ont, comme lui, puisé à la source populaire (Borodine, Dvorak). Comme chaque année, les concerts auront lieu dans les plus belles églises et les plus beaux châteaux de Chalosse : ancien couvent des Jacobins de Saint-Sever, église de Montaut, crypte Saint-Girons à Hagetmau, château de Gaujacq, château d'Amou.

### En savoir plus

Réservations, renseignements :  
pour les concerts à Saint-Sever, Gaujacq, Montaut et Hagetmau :  
tél. : 05 58 73 03 33 (de 14 h à 16 h à partir du 8 juillet).  
Pour le concert à Amou : tél. : 05 58 89 03 45 ou 06 61 99 19 23

[contact@festivalmusiquechalosse.com](mailto:contact@festivalmusiquechalosse.com)

[www.festivalmusiquechalosse.com](http://www.festivalmusiquechalosse.com)



*Tous les concerts ont lieu à 21 heures.*

## ● DIMANCHE 11 JUILLET

### ÉGLISE DE LAURÈDE

#### CHŒUR ITSASOA

Créé en 1990, le chœur mixte de Biarritz devient chœur Itsasoa (la mer) en 1998. Depuis fin 2002, il est placé sous la baguette de Frédéric Sorhaitz. L'ensemble de soixante choristes présente la richesse polyphonique des chants basques - qui constituent les trois quarts de son répertoire - et consacre le reste de son programme à un répertoire international. D'inspiration navarraise, les costumes des choristes sont à l'image de ceux revêtus lors des cérémonies en vallée de Roncal.

## ● MARDI 13 JUILLET

### CLOÎTRE DES JACOBINS À SAINT-SEVER

#### RÉCITAL DE PIANO, LORÈNE DE RATULD Chopin, Schumann, Liszt

Soliste, chambriste, accompagnatrice, Lorène de Ratuld aime se définir comme une musicienne plurielle, engagée dans la découverte de répertoires méconnus et passionnée par la musique moderne.

## ● VENDREDI 16 JUILLET

### ÉGLISE DE MONTAUT

#### DUO FRANÇOIS SALQUE (VIOLONCELLE) & SYLVIE CARBONEL (PIANO) Schuman, Schubert, Chopin

François Salque est l'un des représentants les plus loués de la prestigieuse Ecole française du violoncelle. Son extraordinaire profondeur musicale, sa technique phénoménale et son éclectisme en ont fait une personnalité incontournable du monde du violoncelle et de la musique de chambre.

Sylvie Carbonel a été reçue dans la plupart des capitales musicales : Paris, New York, Chicago, Washington, Bruxelles, Hambourg, Munich, Amsterdam, Rome, Hong Kong... Elle s'est illustrée en compagnie de prestigieux orchestres tels que l'American Symphony Orchestra, le Garden State Philharmonic Orchestra, l'Orchestre du Festival d'Aspen, le Radio Philharmonic Orkest de Hollande... sous la direction de chefs parmi les plus prestigieux.

## ● VENDREDI 23 JUILLET

### CRYPTE SAINT-GIRONS À HAGETMAU

#### QUATUOR TERCÉA (CORDES) Mendelssohn, Borodine, Beethoven

Depuis sa création en 2004 dans les couloirs du Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Lyon, le quatuor Tercéa est lauréat du Concours international de quatuor à cordes Léos Janacek de Brno, où il obtient le prix de la meilleure interprétation d'une œuvre de Dvorak et reçoit le Prix du Public lors de la 17e édition du festival Nouveaux Talents de Villers-sur-mer en 2007. Les quatre musiciennes sont invitées à se produire dans de nombreux festivals et salles de concert en France et en Belgique (Bruxelles, Lyon, Les Châteaux Chantants en Tarn-et-Garonne, Les Chants de la Dore en Auvergne, Nouveaux Talents de Villers-sur-mer, Musique au cœur des Musées en Isère...) et développent ainsi leur passion pour la scène et le contact avec le public.



François Salque

## ● MARDI 27 JUILLET

### CHÂTEAU DE GAUJACQ

#### QUATUOR DIOTIMA (CORDES) Schubert, Schumann, Dvorak

En choisissant un nom qui rend hommage à l'œuvre *Fragmente Stille*, an Diotima de Luigi Nono, le quatuor Diotima affirme son engagement résolu dans la musique contemporaine. C'est dans ce domaine qu'il a acquis sa notoriété auprès de beaucoup d'organismes de concerts et de festivals prestigieux.



Lorène de Ratuld

## ● JEUDI 29 JUILLET

### CHÂTEAU D'AMOU

#### ENSEMBLE CALLIOPÉE (MUSIQUE DE CHAMBRE) Vivaldi (concerto pour flûte et ensemble), Mozart (concerto pour flûte et harpe), Mendelssohn (concerto pour violon et cordes), Durosier (Jouissance, violon et octuor)

Fondé en 1999, l'ensemble Calliopée est un ensemble de musique de chambre à géométrie variable, réunissant un quintette à cordes, un quintette à vent, une harpe et un piano regroupés autour de l'altiste Karine Lethiec, directrice artistique. Le nom de l'ensemble est inspiré par la muse de la poésie épique, Calliopée, femme à la belle voix.



# Parade multicolore à Hastingues



**Chaque année le 14 juillet, le village de Hastingues vit un joyeux tumulte : transformée en un immense parcours ludique et festif, la bastide n'en revient toujours pas !**

Chaque jardin, place, rue, école ou cave est investi par une kyrielle de comédiens, musiciens, plasticiens qui vous guident dans un entrelacs de poésie et d'instantanés surréalistes. Le 14 juillet Hastingues, village de 450 âmes, vit au rythme du spectacle vivant et titille vos sens en émoi !



**Conférence poético-loufoque sur les mathématiques avec Gaëtan Peau et Olivier Faliez**

- 1 - ANNIBAL ET SES ELEPHANTS
- 2 - 2 MAINS 3 PIEDS Cie Cirko Senso
- 3 - LES RAGEOUS GRATOONS
- 4 - LA RUELLA EN CHANTIER
- 5 - MATIN BRUN Kilomètre & Cie
- 6 - KOUMEKIAM
- 7 - MAD MATHS Cie Sous un autre angle
- 8 - RIEZ SANS MODERATION Cie Réverbère



## À partir de 14 heures

### ● MAD MATHS

#### Cie Sous un autre angle

Une conférence poético-loufoque sur les mathématiques avec Gaëtan Peau et Olivier Faliez.

### ● BAYOU MIC MAC

Bayou Mic Mac est un collectif d'amoureux de cette musique simple et sincère que l'on joue en Louisiane. Leur spectacle est joyeux, les arrangements des voix poussent à chanter avec eux des titres connus ou d'autres que l'on découvre et que l'on aime spontanément.

### ● LA RUELLE EN CHANTIER

L'aventure de La Ruelle en Chantier a débuté en 2007. Composé à l'origine par six musiciens, le groupe s'est lancé dans un chantier d'envergure. Au fil d'une plume tantôt drôle et festive, tantôt touchante et nostalgique, les mélodies prennent des airs de musique du monde, de joie de vivre et de rêveries qu'on a tous au fond de soi.

### ● KOUMEKIAM

Avec des textes intelligents et drôles sur instrus électro, le pétillant duo concocte un slam tout neuf, avec une bonne dose d'humour et sous une plume décomplexée. Drôle et touchant, il nous transporte dans un méli-mélo de mots mêlés et parfaitement maîtrisés !

### ● LES RAGEOUS GRATOONS

Musique trad', boucles électrofolk, rythmes des Balkans, chimère du Rajasthan ou riffs de la Méditerranée, avec son nouvel album « Everywhere is Garbage », les Rageous Gratoons nous embarquent dans un manège d'instruments hétéroclites !

### ● 2 MAINS 3 PIEDS

#### Cie Cirko Senso

Une curieuse araignée, de drôles de bestioles, des yeux tout ronds, des mutations à répétition, une main, deux mains, trois pieds... En mêlant les disciplines - équilibre, contorsion, marionnettes, danse, musique électroacoustique - Marion d'Hooge évoque plus qu'elle ne raconte, sans un mot et avec une grâce, un humour, une sensibilité et une simplicité touchante.

### ● INEXTREMISTE

#### Cie As Pa de Maïoun

Le cirque As Pa de Maïoun est né en 1998 de la volonté de mêler jonglage, musique et acrobatie. En 2001, « La Castellada » est un véritable succès public, reconduit depuis d'année en année. Puis naissent « Engrenages » et « De Sable et de vent », de la rencontre avec la compagnie de danse Natya, deux pièces acrobatiques et chorégraphiées. Les arts aériens restent le fil conducteur d'« Inextremiste », qui met en scène un terroriste en plein délire acrobatique.

### ● RIEZ SANS MODERATION

#### Cie Réverbère

Lorsqu'on assiste au spectacle de Réverbère, on assiste à des numéros de jonglerie : balles, diabolos, équilibres... mais avant tout, on rencontre un personnage : il parle, crie, interpelle le public, improvise à la moindre occasion...

### ● TARAF GOULAMAS

Musique des Balkans, fanfare façon tzigane, cuivres et percussions et cuisine en direct, préparation d'escargots sauce cabanon ; mise en scène délirante avec mise à mort des escargots, massacre des tomates et partage du plat avec le public !

### ● ANNIBAL ET SES ÉLÉPHANTS

À partir de quelques scènes des « Misérables » connues ou méconnues du grand public, à partir des envolées lyriques, poétiques, comiques ou sociales du grand Hugo... l'histoire qui se raconte est perturbée par la réalité économique de notre famille de saltimbanques. Le public jouera-t-il le jeu de la solidarité pour raconter cette histoire cruelle, qui stigmatise les Thénardières de tous poils ?

### ● LA BEAUTÉ DU MONDE

#### Cie Qualité Street

Mickaël Robinet est un ancien employé de La Poste franchement timbré, venu livrer un témoignage improbable entremêlant pensées à hautes voix et récit de science-réalité, de sobre élégance en emportements débridés.

### ● MANO A MANO

#### Quatuor de guitare

Concoctant un mélange de styles et de rythmes servant des paroles colorées frisant parfois le carton jaune, les quatre landais se démènent pour redonner et garder le "swingrre" en ces périodes de crise, dans un spectacle parfois grave, souvent drôle. Mano a Mano, c'est du grav'n droll !

### ● LOUS GAOUYOUS

#### Chorale

Trente à quarante choristes unis autour de l'amour du chant choral au sein de ce chœur d'hommes du pays d'Orthe.

## Programme jeune public

### PETITES FABLES

#### Cie Marieettonio

Les petites fables de Marie & Tonio réunissent trois petites formes, en solo ou en duo joués par deux marionnettistes.

### LA HONTE DE LA FAMILLE

#### Cie Kiroul

« Je m'appelle Martin, j'ai 10 ans, dans ma famille l'amour et le mariage, c'est une obligation. Je ne suis toujours pas amoureux. La honte... »

### MATIN BRUN

#### d'après la nouvelle de Franck Pavloff. Kilomètre & Cie

Un homme est assis sur un banc, perdu dans ses pensées... Il interpelle les spectateurs...

### D'UN SENS A L'AUTRE

#### Pestacle et Cie

Parcours d'éveil des sens à destination des tout-petits.

### LE GRAND BOL D'ART

Un atelier autour de l'exposition « Léger comme un parfum » proposée par l'association Lacq Odyssée.

### AU GOUT DES METS

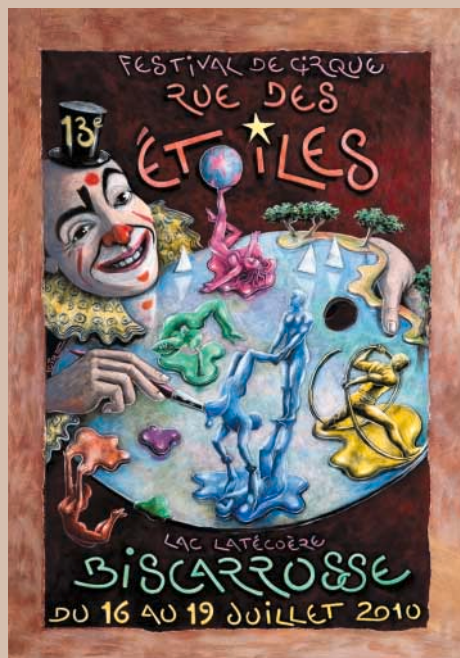
Une expo-dégustation sur la framboise et le slow food ou les légumes oubliés.

## En savoir plus

Réservations, renseignements :  
Association « Les amis du Carcoilh »  
Mairie - 40300 Hastings  
Tél. : 05 58 73 68 66

[paradesens@hotmail.fr](mailto:paradesens@hotmail.fr)

Office de Tourisme  
Tél. : 05 58 73 00 52



*Cette 13<sup>ème</sup> édition fait une nouvelle fois la part belle à l'émotion, à l'humour et à la tendresse. Dans un lieu unique où le lac se transforme en scène, les artistes repoussent les limites de l'imaginaire.*

### En savoir plus

Réservations, renseignements :  
**CRABB**

231, avenue de Montbron  
40600 Biscarrosse  
Tél. : 05 58 78 82 82

[crabb@orange.fr](mailto:crabb@orange.fr)

[www.crabb.free.fr](http://www.crabb.free.fr)

Cie L'enjoliveur

## L'événement cirque incontournable en Aquitaine

### ● MIDI À TA PORTE

Cie L'Enjoliveur

Dans le premier spectacle de la compagnie, « Et la caravane passe... », deux personnages découvraient un lieu qu'ils allaient investir comme un toit providentiel. Tout sortait d'une charrette à bras, bagage de tout leur savoir-faire et symbole du choix de leur existence. Dans « Midi à ta porte », ils ont désormais pris pleinement possession des lieux. L'atmosphère du lieu où ils se sont installés est chaleureuse et profonde. D'une sensibilité fragile et poétique, dévoilée subtilement au travers de « mises en piste » originales et souvent burlesques, les artistes créent un trait d'union entre traditionnel et contemporain, dans une mise en scène résolument moderne.

### ● LE SORT DU DEDANS

Baro d'Evel Cirk Cie

Partez à la découverte de l'intérieur, du hasard (ou de l'aventure) qui se cache sous un chapiteau de cirque. Une fois sous la toile, il n'y a plus de lumières, plus de guirlandes, rien que du silence. Mais en y écoutant à deux fois, on entend la trace d'un homme, le souffle d'un cheval, le soupir d'une contrebasse, l'élan d'une voltigeuse. La compagnie franco-catalane nous invite à nous immerger dans les replis tapis au fond de nous. Des replis à plusieurs dimensions : masculine et féminine, animale et musicale. Une véritable expérience sensorielle.



Baro d'Evel Cirk Cie  
© Philippe Laurençon

### ● 1, 2, 3 POMME

Cie Daraomai

La compagnie nous propose une recette nourrissante, une solution pour rencontrer le déséquilibre vertigineux de son être intérieur. Attention à ne pas trop cuire les portés acrobatiques, car la particularité de cet ingrédient est une senteur intense et mystérieuse qui se crée grâce à la chimie de ses minéraux ! Ingrédients : une poignée de portés acrobatiques, quelques feuilles de doute, 1/2 bol de dynamique, un bouquet de calme, un bon morceau d'envie de jouer, dix-sept pommes.





Cie 220 Volts  
© Vincent d'Eaubonne

## ● LE CIRQUE

### Cie Cirque sans noms

Dans une ambiance intimiste faite de bric-à-brac et de broc, entre cirque traditionnel et théâtre d'objets, un acrobate touche-à-tout, un musicien complice et un clown impassible. Des prouesses et des maladroites... de cirque. Une lampe-aspirateur, des sangles accrochées à la lune, une charrette musicale, certains objets qui grincent et d'autres qui s'animent... Des notes de musique légèrement dissonantes soulignent les envolées de la bascule-bassine, le tourne-disque enchaîne les vinyles d'un autre âge sans perturber la jongleuse aux épaules solides. Du nouveau cirque construit à l'ancienne, façon baltringue et bouts de ficelle. Un spectacle intime et poétique, généreux et fort, pour découvrir tout un petit monde et laisser son esprit s'envoler. Après le spectacle, le petit bar brocante se rallume et la soirée peut se poursuivre...

## ● WESTERN-SPAGHETTI

### Cie 220 Volts

Un duel électrique en forme de parade amoureuse, où chacun a la ferme intention de l'emporter sur l'autre en utilisant ses propres armes (corde lisse contre guitare) ; un duo décalé aux allures rock'n roll dans un show aérien et musical. Entre accords et désaccords, nœuds de corde, « pétages » de câbles (au sens propre comme au figuré), enchaînements voluptueux ou envolées énergiques, mélodies aux cris de guitare saturés, nos deux protagonistes finiront par trouver la chute et s'envoyer en l'air, jusqu'à nous laisser suspendus dans leur intime fragilité... Entre séduction et rejet s'installe une relation complexe qui mène à un accord. Mais pas de duel (ni d'histoire d'amour) sans victimes...

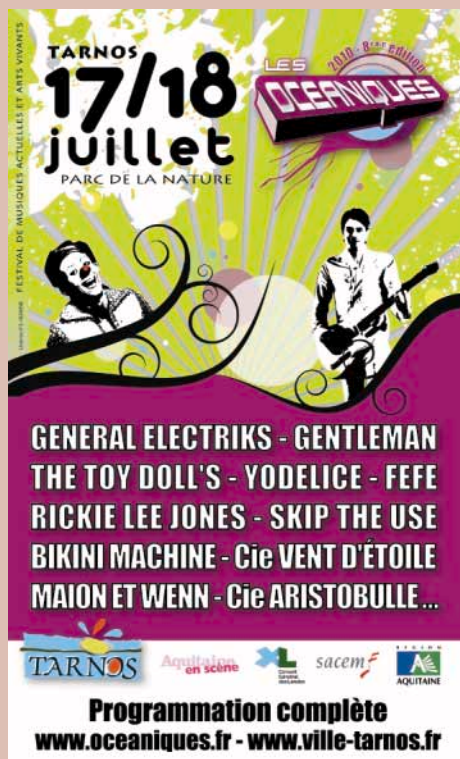
## ● TOTALEMENT BARGE

### Cie Gilles Baron

Danseur de formation classique, Gilles Baron a été l'interprète ou le collaborateur de grands noms de la danse contemporaine, parmi lesquels Marie-Claude Pietragalla, pour qui il a écrit le solo « Document 01 solo » et Aurélie Dupont, pour qui il a composé « Soli Soli ». Il collabore également avec le monde du cirque en mettant en piste « Champ d'étoiles » et « Même pas les poules elles volent » pour l'École Nationale des Arts du Cirque de Rosny ; en créant une pièce mêlant cirque et danse, « Éclats sol air », pour la compagnie de nouveau cirque Armance Brown / Bruno Krief. Enfin, il a collaboré avec Daniel Mesguich, pour qui il a chorégraphié la comédie musicale « Le manège de glace », et avec George Lavelli pour la création de l'opéra « La veuve joyeuse ». Une démarche originale à découvrir.



Cie 220 Volts



**TARNOS**  
**17/18**  
**juillet**  
PARC DE LA NATURE

LES 2010 - 8<sup>ème</sup> ÉDITION  
**Océaniques**

GENERAL ELECTRIKS - GENTLEMAN  
THE TOY DOLL'S - YODELICE - FEFÉ  
RICKIE LEE JONES - SKIP THE USE  
BIKINI MACHINE - Cie VENT D'ÉTOILE  
MAION ET WENN - Cie ARISTOBULLE...

TARNOS Aquitaine en scène sacem AQUITAINE

**Programmation complète**  
[www.oceaniques.fr](http://www.oceaniques.fr) - [www.ville-tarnos.fr](http://www.ville-tarnos.fr)

**Un rendez-vous estival  
autour d'artistes hauts  
en couleur à l'occasion  
de cette 8<sup>ème</sup> édition du  
festival les Océaniques.**

La ville de Tarnos, en collaboration avec l'association tarnosienne La Locomotive, propose une offre multiculturelle à un prix remarquablement bas afin de rendre la culture accessible à tous. Concerts, arts de la rue et théâtre se côtoient durant deux jours dans un cadre unique : le Parc de la Nature, sur la route de la plage du Métro. Une occasion de (re)découvrir des artistes de grande qualité dans un cadre agréable.

### En savoir plus

Réservations, renseignements :  
**Mairie**  
14, boulevard Jacques Duclos  
40220 Tarnos  
Tél. : 05 59 64 00 40

[communication@ville-tarnos.fr](mailto:communication@ville-tarnos.fr)  
[www.ville-tarnos.fr](http://www.ville-tarnos.fr)

## Rencontres artistiques au Parc de la Nature

● **SAMEDI 17 JUILLET**  
**À PARTIR DE 17 H**

### RICKIE LEE JONES

Nul besoin de présenter cette icône de la musique folk, si ce n'est rappeler qu'elle est l'une des plus populaires songwriters du monde ! À la guitare ou au piano, elle distille avec grâce ses textes délicatement posés sur des musiques teintées de jazz. Si bon nombre de ses disques ont fait le tour de la planète, elle est avant tout une artiste de scène. Sa présence en France n'étant pas si fréquente, la rencontrer à Tarnos est un immense privilège.

### THE TOY DOLLS

Le groupe punk britannique en est à son 14<sup>ème</sup> album. Olga, guitariste et meneur du groupe, est une pointure du punk rock mondial avec des performances aussi délirantes qu'époustouflantes. Après de nombreuses tournées mondiales, The toy dolls s'est consacré en 2009 à la préparation de son nouvel album qui sortira cette année à l'occasion de ses trente ans. Beaucoup jugent qu'il s'agit de son meilleur set.

### CIE LE CERCLE Entresort

À l'orée du bois, c'est d'abord le silence... Un cercle sur le sol, le feu qui crépite, une coupelle d'eau, le vent qui souffle... Alex et ses marionnettes en bois nous racontent la naissance du monde, l'équilibre terrestre, le respect de la nature et des hommes. Un moment de générosité, d'émotion, où chacun repart avec une petite flamme à l'intérieur...

Yodelice



### YODELICE

Maxim Nucci, de son vrai nom, enflamme les salles qui n'en finissent pas de se remplir. Chanteur anglophone, il se démarque des jeunes artistes français par sa présence sur scène, son chapeau melon vissé sur la tête et son regard savamment maquillé... Yodelice a cette capacité hors du commun de lancer avec désinvolture des mélodies neuves, empreintes de pop et de folk, qui s'accrochent à la mémoire comme si on les connaissait depuis toujours. Avec « Free » et « Sunday with a flu », il a su démontrer toute la maturité de son travail et a été récompensé lors des Victoires de la Musique 2010 (album Révélation de l'année).

### SKIP THE USE

Une vraie découverte, un son très actuel, un shaker à genres. Stickés punk rock jusqu'à récemment, les voici désormais affublés d'une touche de Disco. Le corps couvert de tatouages, tendu comme une arbalète enragée, Mat Bastard, leader possédé, pose sa voix venue d'ailleurs sur des riffs de guitare acérés, rythmés jusqu'à outrance... Skip the Use a fait la première partie de Mademoiselle K, de Rage Against the Machine, de Mass Hysteria et de Trust et a reçu le Prix du Public du festival Chorus Hauts-de-Seine 2008.





## BIKINI MACHINE

Les Bikini Machine promènent leur attachante pop-rock électronique depuis près de dix ans à travers la France et à l'international. Originaires de Rennes, les cinq compères arpentent les salles avec leur musique garage-soul-supersonique, sexy, moderne, ou James Bond croise Dutronc en cavale avec Jon Spencer et qui donne furieusement envie de se trémousser sur ses rythmes endiablés. En plus, Bikini Machine pose la bonne question : « Où vont les cons quand ils sont morts ? ».

## CIE VENT D'ÉTOILES

### Gniah ! ou quatre sorcières qui le valent bien

Gniah ! offre une critique acidulée sur la condition féminine, depuis les rapports avec les hommes, jusqu'à l'amour et la maternité. Véritables vamps au look « glamour-trash », elles s'emparent de la scène pour une heure d'autodérision, où humour et sensibilité se tirent la couverture. Prêtes à tout pour arriver à leurs fins, ces gentilles Cruella usent de tous leurs charmes. Et si cela ne suffit pas, elles emploient la manière forte, quitte à sortir la batterie de cuisine... ou bien pire !

## CIE BANKAL

Avec des balles, bâtons et baguettes, Bankal nous présente sa manière d'aborder la rue à travers une musique remixée et des personnages influencés par l'univers hip-hop. « Bankal adapte le hip-hop au cirque. Un banc, un poste de radio jouant du rap à fond. Fabien et Benoît font leur show à coup de balles de jonglage et de bâton du diable. Ils enchaînent les performances en solo et en duo. Une scène de rue burlesque et rythmée avec deux interprètes efficaces. » (Festival Déambul' – Digne-les-Bains).

## ● DIMANCHE 18 JUILLET

### À PARTIR DE 17 H

## FÉFÉ

Féfé (ou Fé\_ pour les fans), est un des piliers du groupe Saïan Supa Crew avec qui il a connu une ascension fulgurante, devenant le groupe hip-hop de référence en France depuis une dizaine d'années. Puis Féfé sort son premier album solo, « Jeune à la retraite », marquant un changement de ton, à la croisée du hip-hop, de la soul et du blues. Accompagné d'une guitare offerte par Patrice (avec qui il collabore sur un titre), Féfé se met à la recherche d'un nouveau son. Finies les productions synthétiques, place au live et aux vraies compositions !

## GENTLEMAN

À peine âgé de 35 ans, Gentleman est l'un des plus grands chanteurs de reggae d'Allemagne. Depuis plus de dix ans, il dénonce les paradoxes de notre société et prône inlassablement l'amour, la tolérance et le respect. Sa musique et ses charismatiques performances live ont su toucher un public toujours plus nombreux à travers le monde. Il a sorti son cinquième album, « Diversity ».

## GENERAL ELEKTRIKS

Derrière le nom générique de General Elektriks se cache un artiste parisien : Hervé (RV) Salters. Féru de claviers en tous genres, il collabore avec plusieurs groupes français avant de s'installer à San Francisco en 1999. Après plusieurs nouvelles collaborations outre-Atlantique, il élabore sous le nom de General Elektriks un premier album solo, Cliquety Cliq (2003), dans lequel son sens de l'harmonie et des gimmicks apparaît évident. Son nouvel album, Good City for Dreamers (2009), confirme la fraîcheur et l'inventivité de ce prodige de l'électronique.

## CIE ADRIEN M

Un accordéoniste, un jongleur, des balles, des notes... Peu de choses finalement sont nécessaires pour susciter les rêves. Les deux artistes mis à nu, mis à mal, flottent sur le fil du rasoir, parfois à deux doigts de la fausse note, voire de la chute de balle. Si ce n'est pire... Mais la recherche d'un instant magique, la Minute Bleue, où tout s'enchaîne dans un vertige hypnotique est au prix de cette prise de risque.

## MAION ET WENN

Deux nénettes, un piano et un pète au casque... Délurées et sacrément culottées, Maïon et Wenn n'y vont pas par quatre chemins... Avec elles, tabous, bienséance et autres codes de bonne conduite sont remisés au placard. Place à la franchise, au loufoque, au drôle, au triste, au décalé surtout et à l'énergie bien sûr ! Leur créneau : chansonnettes punks et beuglades d'amour !

## CASSE BOUTEILLE

Les Cousins Jacquot, spécialisés dans le rabattage et bonimenteurs à toute heure, assurent le spectacle et l'animation : clowneries, numéros de foire, histoire de la culture foraine et participation du public. Une attraction foraine issue des foires à l'ancienne, populaire et interactive, remise au goût du jour dans une version caustique pour le bonheur des petits comme des grands.

## PASTORS OF MUPPETS

À contre-courant du répertoire fanfare traditionnel, Pastors of muppets rend hommage aux groupes de métal à travers des reprises variées et efficaces, Pas besoin de distorsions pour ces cuivres sévèrement burnés et leur batteur matraqueur. Issus de diverses formations, ces musiciens vous feront revivre l'époque où vous rêviez tous d'avoir les cheveux longs...

## CIE ARISTOBULLE

Des histoires émaillées d'effets magiques qui leur donnent poésie et légèreté et font briller les yeux des enfants.





*Avec pas moins de six spectacles et neuf représentations, c'est un festival musical étoffé que l'Opéra des Landes présente cette année à Soustons.*

Sous la direction artistique du metteur en scène Olivier Tousis et la baguette talentueuse du chef d'orchestre Brice Martin, deux artistes de renom, plus de soixante musiciens et choristes formant l'orchestre et le chœur de l'Opéra des Landes interpréteront le célèbre opéra de Mozart, La Flûte enchantée. Trois compagnies invitées et un pianiste de renommée internationale viendront enrichir de leur talent ce festival musical.

### En savoir plus

Réservations, renseignements :  
Office de Tourisme.  
Tél : 05 58 41 52 62

[www.opera-des-landes.com](http://www.opera-des-landes.com)

## La Flûte enchantée : Mozart au programme



Tania Laing





Jean Goyetche

## ● MERCREDI 14 JUILLET

### UN MARI À LA PORTE & LE BAISER À LA PORTE

OPÉRETTES DE JACQUES OFFENBACH  
ET DE CHARLES LECÔCQ

Compagnie Auteuil zéro 4 virgule 7

L'occasion de découvrir le talent de deux grands compositeurs dans des opérettes élaborées dans les conditions particulières d'un temps court et avec des moyens réduits. Des mignardises tout-terrain !

## ● JEUDI 15 JUILLET

### LA FLûTE ENCHANTÉE

OPÉRA DE WOLFGANG AMADEUS  
MOZART

Tamino, jeune prince, est menacé par un serpent. Trois mystérieuses femmes voilées lui portent secours et terrassent le monstre. Le beau prince, évanoui, s'éveille sous les yeux amoureux des trois dames et découvre stupéfait le serpent mort. Un étrange personnage couvert de plumes, Papageno, entre alors en scène...

## ● VENDREDI 16 JUILLET

### LA CHATTE MÉTAMORPHOSÉE EN FEMME

OPÉRETTE DE JACQUES OFFENBACH

Compagnie Auteuil zéro 4 virgule 7

Une opérette proche du fantastique et flirtant avec l'absurde. Elle soulève au travers de sa folle histoire des thématiques existentielles (les animaux valent-ils mieux que les hommes par exemple) qui raviront petits et grands.

Tous les spectacles ont lieu  
à la salle Roger Hanin à 20 h 30.

## ● SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 JUILLET

### LA FLûTE ENCHANTÉE

## ● LUNDI 19 JUILLET

### CONCERTOS POUR PIANO N° 1 & 2 DE FRÉDÉRIC CHOPIN

MAXENCE PILCHEN (PIANO),  
ACCOMPAGNÉ D'UN QUINTETTE À  
CORDES

Ce pianiste franco-belge se produit en concert dans le monde entier, évolue avec des orchestres de renommée internationale et enregistre régulièrement pour la radio et la télévision. Le répertoire de Chopin est loin de lui être inconnu puisqu'il a participé en tant que Jeune révélation aux Rencontres internationales Frédéric Chopin à Nohant en 2002.

## ● MARDI 20 JUILLET

### LA FLûTE ENCHANTÉE

## ● MERCREDI 21 JUILLET

### L'OURS

THÉÂTRE ET OPÉRA

Compagnie Calune Opéra

L'Ours est la célèbre pièce théâtrale d'Anton Tchekhov écrite en 1888 et transcrite en opéra en 1967 par William Walton : deux époques pour deux interprétations très différentes réunies en un seul spectacle.

## ● JEUDI 22 JUILLET

### LA FLûTE ENCHANTÉE

## ● VENDREDI 23 JUILLET

### SIX VOIX DOUZE PIEDS

SPECTACLE-BAL

Compagnie Maître Guillaume

Après une initiation dans l'après-midi à quelques pas de danse, la compagnie vous invite au bal qui suivra le dîner de clôture du festival.



Wolfgang Amadeus Mozart



## Mercredis musicaux au Sporting Club

*Tous les mercredis  
du 21 juillet au 25 août.  
Les spectacles ont lieu à 21 h 30  
au Salon bleu du Sporting Casino.*

***Les Musicales d'Hossegor  
présentent chaque année  
une programmation  
éclectique en invitant  
des formations et des  
solistes de grand talent.***

A l'image de l'intense vie culturelle qui existait sur la côte atlantique dans les années 1960/1970, le festival Les Musicales est un événement culturel estival original, proposant des rendez-vous hebdomadaires. D'une programmation plutôt lyrique et classique à l'origine, le festival s'est progressivement élargi au jazz, au blues...

Armine Soghomonyan  
& Anaït Serekian



### ● MERCREDI 21 JUILLET

#### **ARMINE SOGHOMONYAN & ANAÏT SEREKIAN**

##### **SOIRÉE PIANO CLASSIQUE - CONCERT À QUATRE MAINS**

**Issues de la Grande École de Piano  
Russe, les deux sœurs présentent :**

**MOZART :** Sonate en Si bémol Majeur

**SCHUBERT :** Fantaisie en Fa mineur

**LISZT :** Poème symphonique « Les Préludes »

**CHOPIN :** quatre Nocturnes

**BRAHMS :** trois Danses hongroises

**RACHMANINOV :** Romance et Scherzo

### ● MERCREDI 28 JUILLET

#### **SEXE, MENSONGES ET OPÉRETTES**

##### **SOIRÉE PIANO/VOIX**

Après leur rencontre à la Maîtrise de Radio France, Aurore Bouston, soprano, et Louise Couturier, mezzo-soprano, s'associent avec la pianiste Bertille Monsellier en 2001 pour former le Trio Voix Liées. Leur ambition est de faire découvrir ou redécouvrir des mélodies françaises et étrangères à deux voix, peu connues et peu chantées aujourd'hui. Au programme : Offenbach, Lécocq, Weill et Yvain.

### **En savoir plus**

Réservations, renseignements :  
**Office de Tourisme.**  
Tél : 05 58 41 79 00  
[www.hossegor.fr](http://www.hossegor.fr)





Benjamin Intartaglia

## ● MERCREDI 4 AOÛT

### CHRIS PAULSON

**CHRIS PAULSON (le Street Musician)**  
**Soirée Folk/Blues (Guitare - Harmonica)**

Capable de créer la magie uniquement avec sa voix, sa guitare et son harmonica, Chris Paulson revisite un répertoire incluant les standards du folk/rock de Paul Simon (son idole) à Bob Dylan, en passant par Don Mc Lean et Neil Young, pour ne citer qu'eux...

Chris Paulson



## ● MERCREDI 11 AOÛT

### LE RAGTIME

**SOIRÉE PIANO/CINÉMA**

Après une formation musicale classique en piano, orgue, composition et improvisation, le jeune Benjamin Intartaglia change rapidement d'orientation en abordant au piano sa musique de prédilection : le ragtime. Repéré par Jean-Christophe Averty, il enregistre fréquemment comme soliste entre 2002 et 2005 dans l'émission radio Les Cinglés du Music-Hall, tout en développant sa carrière de pianiste et compositeur spécialisé dans le ragtime. Durant le concert, des films mettant en scène Buster Keaton, Tom & Jerry, Charlie Chaplin et bien d'autres, seront projetés sur grand écran.

## ● MERCREDI 18 AOÛT

### JUST FRIENDS

**AUTOUR D'ARNAUD LABASTIE (PIANO) Soirée Jazz**

Formé en 2001, Just Friends est un orchestre de jazz inspiré par les petites formations de Buck Clayton et Ruby Braff/Georges Barnes. Des amoureux de la belle mélodie qui chantent sur des standards sans rides, livrent des conversations musicales à bâtons rompus, se mettent en quête du swing comme s'il s'agissait du Graal...

## ● MERCREDI 25 AOÛT

### LE SAMY DAUSSAT TRIO

**Soirée Jazz**

Samy est élevé au jazz en famille et décide d'en faire son métier. Très vite sa formation musicale le conduit au jazz manouche. En 1999, au Festival de Samois, il rencontre Babik Reinhardt, étape déterminante de son avenir de musicien. Celui-ci l'engage dans sa dernière formation avec Christian Escoudé, Florin Niculescu et Jean-Marc Jafet. Deux ans plus tard, à la disparition de Babik, Samy tient sa promesse : aider David à écrire la suite de l'histoire des Reinhardt. En 2008, il passe à l'étape supérieure et crée son propre trio. Il teste son projet au festival Jazz in Marciac et reçoit un accueil du public plein de promesses.



Just Friends

# Passion jazz

*Jazz in Sanguinet, c'est l'histoire d'un rendez-vous musical qui a su, au cours de ses dix années d'existence, conquérir une place prédominante dans le cœur des Sanguinétois, des touristes et des festivaliers.*

En abordant cette nouvelle édition, le festival reste fidèle à son principal objectif : offrir une programmation ouverte à tous les styles de la musique jazz, alliant tradition et modernité. C'est donc un programme éclectique et festif qui est présenté : swing, jazz funk, blues, jazz vocal, jazz manouche, jazz rock et latino jazz. De belles têtes d'affiche nationales et internationales, des découvertes, des talents inédits et, en point d'orgue le samedi, l'un des musiciens majeurs du 20<sup>ème</sup> siècle : Claude Bolling, compositeur, chef d'orchestre et pianiste de renommée internationale. Talent et émotion seront au rendez-vous de cette nouvelle édition !

## En savoir plus

Réservations, renseignements :  
**Office de Tourisme.**  
Tél : 05 58 78 67 72

[officedutourisme@sanguinet.fr](mailto:officedutourisme@sanguinet.fr)

[www.jazzinsanguinet.com](http://www.jazzinsanguinet.com)



## ● JEUDI 22 JUILLET

**SOIRÉE D'OUVERTURE**  
**VILLAGE JAZZ - ESPACE GEMME**

### 19 H CHARLAZ

Fort de ses influences éclectiques et de sa grande expérience scénique, le trio Charlaz, composé d'Éric Luter (guitare et chant), de Nicolas Dubouchet (contrebasse et chant) et de Yann Vicaire (batterie et washboard), diffuse avec beaucoup d'énergie un son inimitable et un style résolument décalé. Le groupe fait swinguer son public dans une ambiance festive !

### 21 H ORCHESTRE MELTING POT SALSA

Dans le Sud de la France, les rythmes latins trouvent leur incarnation privilégiée en la figure de l'orchestre Melting Pot Salsa. Rien que leur nom annonce la couleur ! Dans ce combo, se mêlent les origines des musiciens – Cuba, Colombie, Venezuela – et les sonorités mambo, rumba, merengue, boléro, chachacha, et bien sûr salsa, qu'une dizaine de musiciens dépotent dans les canons du genre, en transmettant leur exubérance latine qui fera trépigner les plus rétifs à la danse !



Denise King

## ● VENDREDI 23 JUILLET

### 17 H

**PODIUM MAIRIE - CENTRE VILLE**  
**BLUE CAFE**

### 18 H 30

**VILLAGE JAZZ - ESPACE GEMME**  
**DUO HISSE ET HO**

Le mariage musicalement heureux du banjo et de la clarinette, donnant à entendre une musique festive sur des standards New Orleans.

### 19 H 30

**SANGUINET JAZZ BAND**

Big Band composé de vingt musiciens d'expérience et dirigé par Mickaël Dubois, le Sanguinet Jazz Band propose un nouveau répertoire de grands standards bop et swing revisité avec talent et maturité. La formation représente la ville avec bonheur depuis onze ans.

### 21 H (SOUS CHAPITEAU)

#### 1<sup>ER</sup> SET :

**ÉRIC LUTER**  
**CH. PREVOST 4TET**  
**WASHBOARD GROUP**

#### 2<sup>ÈME</sup> SET :

**ÉRIC LUTER 5TET,**  
**HOMMAGE À BORIS VIAN**

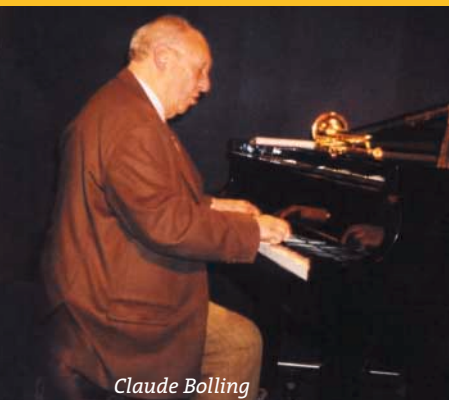
Éric Luter, fils du clarinettiste de légende Claude Luter, lui rend hommage dans son nouveau spectacle présenté à travers l'hexagone et au-delà. Des standards de jazz dans la pure tradition du jazz de Paname, dans un concert hommage aux chansons de Boris Vian co-écrites notamment avec Henri Salvador.

### 22 H 30

**KING PLEASURE AND**  
**THE BISCUIT BOYS**

Le légendaire groupe est l'un des Jazz Band les plus populaires. Il propose une performance de haut vol, mélange unique de jazz et de blues. De renommée internationale, le groupe est réputé pour





Claude Bolling



Éric Luter



Boney Fields & The Bone's Project

son incroyable énergie et l'ambiance contagieuse qu'il dégage. Son jazz associe aux jeux de scène un humour musical « so british ».

## ● SAMEDI 24 JUILLET

**10 H 30**

**EN VILLE**

Déambulation dans le village par  
**LES ZEVADES DE LA ZIC**

**17 H**

**PODIUM MAIRIE - CENTRE VILLE**

**AMELIE CAFÉ BLUES**

**18 H 30**

**VILLAGE JAZZ - ESPACE GEMME**

**LES ZEVADES DE LA ZIC**

Toujours en cavale, ils s'accrochent à leurs instruments pour notre plus grand plaisir, et l'on retrouve avec joie les plus grands succès du New Orleans et du swing dans une ambiance festive.

**19 H 30**

**CADIJO MANOUCHE 4TET**

Hommage à Django Reinhardt

Le swing manouche est le blues de l'Europe. Fort de cette définition Cadijo, talentueux harmoniciste et chanteur, s'amuse avec bonheur à manier les deux styles. Il vitamine les standards du jazz au son rugueux et à l'énergie du blues, au swing vigoureux et à la sensibilité manouche.

**21 H (SOUS CHAPITEAU)**

**DENISE KING 4TET**

La diva de Philadelphie, aux qualités vocales exceptionnelles, aborde le jazz, le blues et la soul dans un répertoire énergique et spontané, collectionne les succès à travers le monde et les duos avec les plus grands. Elle sera accompagnée d'un trio d'exception mené par Olivier Hutman, pianiste de Michel Legrand. Swing, timbre chaud et diction impeccable, Denise King donne le frisson

**22 H 30**

**CLAUDE BOLLING**

Pianiste, compositeur et chef d'orchestre, Claude Bolling est l'une des figures majeures du jazz du 20e siècle. Compositeur de plus de cent musiques de films à succès (Borsalino, Brigade du Tigre...), il a également écrit des arrangements pour Boris Vian. Disciple et ami de Duke Ellington, il s'est entouré d'un orchestre qui rassemble les meilleurs jazzmen dans la tradition de ses prédécesseurs (Count Basie, Glenn Miller, Benny Goodman).

## ● DIMANCHE 25 JUILLET

**10 H (SOUS CHAPITEAU)**

Messe musicale animée par le  
**SANGUINET JAZZ BAND**  
et la chorale **LES VOIX DE LOSA**

**12 H**

Apéritif jazz avec le  
**SANGUINET JAZZ BAND**  
et la chorale **LES VOIX DE LOSA**

**17 H**

**PODIUM MAIRIE - CENTRE VILLE**  
**SHERWOOD 4TET**

**18 H 30**

**VILLAGE JAZZ - ESPACE GEMME**  
**JAZZASIX**

Jazzasix ce sont six amis unis par la même passion d'un jazz éclectique, allant du swing au latin, en passant par le be-bop. Nicolas Geneste à la contrebasse, Jérôme Diaz à la batterie, Jean-Michel Marguerat à la guitare et Jean-Hervé Limeretz au piano : une section rythmique bien rodée. Jean-Michel Dif au ténor et Jean-Henri Picotin à la trompette/bugle interprètent les grands thèmes des années mythiques du swing, du bop et du latin !

**19 H 30**

**NEW WASHBOARD BAND**

Un orchestre à l'énergie communicative et à la grande technicité musicale. D'une humeur communicative, les quatre musiciens aiment conjuguer humour et swing à tous les temps.

**21 H (SOUS CHAPITEAU)**

**AWEK BLUES BAND**

Awek s'impose comme leader dans l'Hexagone, mais aussi l'une des meilleures formations de blues européen. Le groupe a participé à tous les grands festivals internationaux (Canada, Memphis aux Etats-Unis, le Porretta Soul en Italie...) et vient d'enregistrer son septième album à Austin (Texas), terre du blues. Elu à trois reprises meilleur groupe de blues et meilleur CD par les trophées de France Blues, il puise sa force dans l'expérience, son âme dans la passion, son jeu dans l'émotion et son talent dans l'art d'un blues authentique et actuel.

**22 H 30**

**BONEY FIELDS & THE BONE'S PROJECT**

Trompettiste, chanteur, compositeur, arrangeur, Boney Fields est à la tête de son orchestre depuis douze ans, avec quatre albums à son actif. En chef de gang sauvage et indépendant, il nous livre une version originale de blues : un mélange de blues et de funk, servi par une trompette made in Chicago et une voix black trempée dans la soul. Un guitariste hors pair, une cohésion de groupe, la virtuosité des solistes, le tout lié par le formidable talent de showman de Boney Fields, sont les gages d'une soirée musicale torride et dansante !

# Changer tout ! Le conte à la croisée des genres

*Pousser les murs, ouvrir des fenêtres, s'aventurer hors des voies balisées, déployer ses ailes et s'envoler en toute liberté. Le programme tonique de cette 21<sup>ème</sup> édition vous ouvre la voie.*

Chaque soir des héros qui n'ont pas froid aux yeux, et des journées tout aussi agitées : la compagnie Les Piétons affole le centre ville avec ses concerts vocalo-percussifs et ses performances plastiques ; les ciné-concerts de la compagnie La Cordonnerie transforment « Barbe bleue » en serial killer ou « Le Docteur Frankenstein » en neurochirurgien par correspondance. Les débuts de soirée ne sont pas plus calmes : l'apéro-contes associe de beaux parleurs pour une journée d'histoires impromptues. Les enfants et leurs parents ne sont pas en reste : huit spectacles leur sont dédiés. Quant à Didier Kowarsky, le festival lui a donné carte blanche pour allumer la mèche d'une parole éloignée de toute convention.

## En savoir plus

Réservations, renseignements :  
*Médiathèque l'Écume des jours.*  
Tél : 05 58 72 21 61

[www.capbreton.fr](http://www.capbreton.fr)

### ● MERCREDI 4 AOÛT

**10 H & 11 H 15**  
**CASINO MUNICIPAL**  
**CONTES À COUVER**

**Cie 100 trucs ni muche**

La conteuse pioche dans son trésor de petits objets et d'instruments de musique pour faire surgir des histoires, tantôt tendres comme le jaune de l'œuf, tantôt coriaces comme sa coquille.

### 11 H 30

**PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE**  
**RUE DE L'ATTRIBUT**  
**Concert déambulatoire**

**Cie Les Piétons**

Deux instr'humains, vocalistes, poètes de caniveau, musiciens du pavé et guides surréalistes réveillent la ville. Ils font parler les murs, vibrer les trottoirs, grincer les portes, trembler les grilles, sonner le mobilier urbain. L'architecture d'une ville peut retrouver une âme en quelques coups de baguettes. Une formidable aventure musicale...

### 14 H 30

**CASINO MUNICIPAL**  
**1, 2, 3 SAVANE**  
**Ladji Diallo**

Les bruits courent dans la savane. Les arbres, les grandes herbes, le vent, la rivière, tout parle. Ça siffle, chante, marche, s'agite. 1, 2, 3 Savane, le singe fait des pirouettes et se vante. 1, 2, 3 Savane, le lion a les crocs. 1, 2, 3 Savane, tous les chemins mènent à la savane !

### 10 H 30

**SALLE MUNICIPALE**  
**LA BARBE BLEUE**

**Ciné-concert d'après Charles Perrault - Cie La Cordonnerie**

Années 1930. Judith et sa sœur Anne roulent vers le mystérieux château de Barbe bleue. « Qui est ce serial killer dont on ose parler aux enfants ? » Sur scène et en direct, quatre comédiens-musiciens-bruiteurs récréent la bande-son du film. Une version décalée et poétique du célèbre conte.



### 18 H 45

**MÉDIATHÈQUE**  
**OUVERTURE OFFICIELLE**  
**ET APÉRO-CONTES AVEC**  
**NADINE WALSH ET DIDIER KOWARSKY**

Un premier duo de choc allume la soirée : une Québécoise qui n'a pas froid aux yeux, de la vraie bombe, et un Buster Keaton parlant, extravagant et jubilatoire.

### 21 H 30

**CASINO MUNICIPAL**  
**LA FILLE DE L'AIR**  
**Création éphémère spécialement concoctée pour le festival**  
**Didier Kowarsky**

« À leur âge, je dessinais comme Raphaël ; il m'aura fallu soixante-dix ans pour arriver à dessiner comme eux » disait Picasso. Jouons comme les enfants pour s'affranchir de toutes ces bêtises d'adulte : l'efficacité, le mérite, la performance, et s'engager corps et âme dans les péripéties de contes merveilleux.

### ● JEUDI 5 AOÛT

### 10 H

**CASINO MUNICIPAL**  
**CONTES EN VALISE**

**Cie 100 trucs ni muche**

Une grande et belle malle de voyage. Un pied en sort et se met à chanter. Puis chacun y va de sa petite musique préférée : Maurice fait chanter les animaux de la jungle, un roi tyrannique enferme le monde, un vieux canard pose des questions à la mort... Poétiques, vives, surprenantes, des histoires pour aujourd'hui et un peu plus tard.



**11 H 15****CASINO MUNICIPAL  
LILANIMO****Ladji Diallo**

Olélé, olélé ! Molibà makàsi ! Olélé, olélé !  
Le courant est fort, lukà, lukà ! Ramez,  
ramez ! Promenons-nous sur les eaux vers  
les îles aux animaux. Picoti, picota, une  
souris par là. Roule boule dans la boue  
avec Papou le phacochère. Pas à pas dans  
les pas des éléphants à la rivière.  
Respirons à fond le grand air de l'Afrique  
de l'ouest, tout chaud et bruisant des cris  
des animaux.

**11 H 30****PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE  
HAÏCUC****Concert anniversaire spectaculaire,  
vocal et dansé - Cie Les Piétons**

Traversés, habités, nourris par les voyages,  
les créations et les rencontres à travers la  
planète, Les Piétons fêtent avec ce concert  
anniversaire vingt-cinq ans de  
« piétonneries ». Trois obsédés textuels  
nous offrent un tour du monde des  
Piétons en 80 CUC (Composition Ultra  
Courte). Ces fous chantants,  
polyglottestrotters avertis, nous  
emportent dans une fantaisie musicale  
poético-lyrique.

**14 H 30****CASINO MUNICIPAL  
LA POUDRE D'ÉSCAMPETTE****Didier Kowarsky**

Dans les contes merveilleux, c'est comme  
dans les rêves, tout est possible. On peut  
tout essayer : les extravagances, l'héroïsme,  
la misère, la tendresse et la peur. Un peu  
de facétieux pour la soif, un soupçon de  
sagesse pour la faim (presque rien, il n'y  
paraîtra pas) et zou, on change tout !  
Comme dit la Huppe : « *Je meurs du désir  
d'y aller et je ne veux pas y aller sans vous* ».

**17 H 30****SALLE MUNICIPALE  
ALI BABA ET LES 40 VOLEURS****Ciné-concert original librement  
inspiré de « Histoire d'Ali Baba et de  
quarante voleurs exterminés par  
une esclave » (Les Mille et une Nuits)  
Cie La Cordonnerie**

Ali Baba et son frère gèrent une station-  
service perdue au milieu de nulle part et  
attendent avec impatience le moment de  
regarder à la télévision leur western du  
soir. C'est alors qu'« Ali Baba aperçut une  
troupe nombreuse de gens qui venait d'un  
bon train... Le plus apparent s'approcha du  
rocher et prononça ces paroles : Sésame,  
ouvre-toi... ». Une transposition savoureuse  
du célèbre conte en western.

**18 H 45****Médiathèque  
APÉRO-CONTES AVEC  
CÉCILE NÔ ET LADJI DIALLO**

Une journée d'histoires trépidantes et  
acidulées, traversées d'animaux rieurs, de  
chansons, ou de drôles de créatures  
échappées on ne sait d'où.

**21 H 30****CASINO MUNICIPAL  
FEMMES PIRATES OU CRISE  
DE FOI(E)...****Nadine Walsh - Mise en scène  
d'Alberto Garcia Sanchez**

Assoiffées d'aventures et sans pitié, les  
pirates Anne Bony et Mary Read ont  
aborder l'amour et l'ennemi à bout  
portant, ont défié les lois. Ces insolentes  
femelles, qui ont réellement existé, ont su  
se faire respecter dans un milieu masculin  
et cruel ; elles ont suivi leurs pulsions et  
maintenu leur liberté à bout de bras...  
d'honneur. Un récit sensuel et fort, non  
dénudé d'humour.

**● VENDREDI 6 AOÛT****10 H****CASINO MUNICIPAL  
SUR LES TRACES  
D'OJÉ-MASKWA****Légendes amérindiennes****Nadine Walsh**

Ojé-Maskwa, la première ourse, nous  
conduit à l'origine des temps, quand il n'y  
avait rien d'autre qu'un grand tapis de  
velours noir. Ojé-Maskwa remonte le  
temps comme on remonte une rivière et  
nous guide jusqu'au grand Manitou, celui  
qui manie tout, celui qui créa le monde...

**11 H 15****CASINO MUNICIPAL  
DANS L'SAC DU QUÊTEUX !****Contes du Québec et légendes  
amérindiennes tricotés serrés****Nadine Walsh**

Quand ma mère était petite, y'avait un  
quêteux qui frappait à la porte d'la  
maison. Y quêtait de quoi manger, pis un  
coin pour dormir. Ma grand-mère avait  
toujours une place pour lui, même si  
y'était pas toujours propre-propre (y  
dégageait comme on dit). Ma mère en  
avait peur. Mais, une fois qu'y avait ben  
mangé, le quêteux prenait le crachoir et  
sortait des histoires de son p'tit sac !

**11 H 30****PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE  
BRUT DE DÉCHARGE****Opéra concert tonique pour des  
charges publiques - Cie Les Piétons**

Quatre rats sur un tas d'ordures. Ici, tout  
est bon pour « révéler au lieu d'enfouir,  
recycler au lieu de polluer, chanter au lieu  
de se taire, vivre au lieu de crever ». Les  
extravagants Piétons tirent à leur  
manière, joyeuse et irrévérencieuse, la  
sonnette d'alarme d'une humanité en  
péril. Un concert-performance jubilatoire  
et corrosif qui fait vibrer notre conscience  
politique et nos zygomatiques !

**17 H 30****SALLE MUNICIPALE  
L'ÉTERNELLE FIANCÉE DU  
DR FRANKENSTEIN****Ciné-concert librement inspiré de  
l'œuvre de Marie Shelley****Cie La Cordonnerie**

A la mort de ses parents, le jeune Victor se  
cloître. Après l'obtention de son diplôme  
de neurochirurgien par correspondance, il  
réussit à redonner vie à des grenouilles et  
attend l'autorisation de mener ses  
expériences sur des humains. Jusqu'au  
jour où un flash spécial à la télévision le  
sort de sa torpeur : une célèbre chanteuse  
vient de mourir dans un accident de  
voiture...

**18 H 45****PLACE DE LA RÉPUBLIQUE  
APÉRO-CONTES  
AVEC NADINE WALSH,  
LADJI DIALLO, JEAN-MARIE  
MADDEDDU ET LE TRIO  
CHANSON PLUS BIFLUORÉE**

Un dernier apéritif décoiffant, servi en  
contes, chansons et délires verbaux divers,  
par une belle troupe de rêveurs publics,  
tous chahuteurs patentés, lâchés en totale  
liberté.

**21 H 30****CASINO MUNICIPAL  
MA VALLÉE : UN TRUC DE  
FOU !****Ladji Diallo**

Après un parcours initiatique hors  
norme – castagne en banlieue parisienne,  
puis apprentissage du théâtre – Ladji  
Diallo découvre les Pyrénées. C'est le coup  
de foudre. Il s'installe dans une petite  
vallée et s'émerveille devant ses voisins,  
les fées, l'ours, les ânes, le blaireau...  
Aujourd'hui, il raconte ses Pyrénées vues  
à travers le prisme de son innocence et de  
sa malice.

# Musicalarue, tout un festival !

**Le Festival Musicalarue est devenu le rendez-vous incontournable du spectacle vivant en Aquitaine. Rendez-vous pour trois jours et trois nuits de musique et de théâtre de rue sous la cime des pins. Olivia Ruiz, Hocus Pocus ou encore Buena Vista Social Club seront de la partie.**

Vingt-et-un ans que le festival Musicalarue résonne dans le petit village de Luxey. Ce rendez-vous de la chanson et des arts de la rue défend depuis ses débuts le mélange des genres autour du plaisir des sens. « Notre force est d'avoir su pérenniser une programmation artistique bigarrée », explique François Garrain, président de l'association Musicalarue. « On est vraiment dans la rencontre, dans le jeu de piste que chaque public écrit chaque nuit, on commence plutôt en fin d'après-midi par du théâtre de rue et ensuite on continue par de la musique et de la chanson jusqu'au bout de la nuit, voilà le concept de Luxey », résume-t-il. Le fruit de la ténacité d'une poignée « d'imbéciles heureux nés quelque part ».

Transformée en « Musicalarue » dès 1991, la petite fête de village croît, depuis lors, de manière exponentielle. 2009 est un millésime qui fera date. D'abord, pour son record d'affluence : plus de 30 000 personnes ont arpenté les scènes luxois. « Lorsque l'on a démarré il y a vingt ans, nous étions loin d'imaginer le devenir de ce festival. Nous avons appris sur nos difficultés et nos satisfactions, et le sentiment d'avoir su colmater les brèches pour bâtir une manifestation solide dans le temps ». Jean-Marie Boudey, maire de Luxey et conseiller général du canton d'ajouter : « Arriver à un tel résultat est une grande fierté pour nous. La culture, souvent le parent pauvre, joue un rôle essentiel dans notre société, en particulier chez nous, en milieu rural ». Cette année, l'association et ses quatre cents bénévoles célébreront la 21<sup>e</sup> édition à l'affiche prometteuse. Sont entre autres attendus Olivia Ruiz, Buena Vista Social Club, Hocus Pocus, l'inébranlable Bernard Lubat, le bien

nommé Pierre Perret, les incontournables Sans Soucis et Lous Astiaous mais aussi Massilia Sound System, Josem, Art Mengo, La Caravane Passe, Crane Angels... Au total, une soixantaine de groupes d'artistes répartis sur treize lieux scéniques feront battre le cœur de la Haute-Lande.



## Musique

### Hocus Pocus

En quinze ans, les Nantais ont tout connu : des MJC désertes de leurs débuts jusqu'aux grands festivals, en passant par l'Olympia en tête d'affiche l'année passée ; de la K7 autoproduite aux vinyles à collectionner et jusqu'au disque d'or. Une reconnaissance qui récompensait une ligne de conduite impeccable et surtout le carton de leur dernier album, Place 54, sous l'impulsion du titre "Smile". Un morceau qui redonnait le sourire au hip-hop hexagonal et résumait parfaitement la griffe Hocus Pocus : un rap acoustique, groovy et positif, technique et référencé, joué avec de vrais instruments.

### LA COMEDIA PROVENÇALA - MASSILIA SOUND SYSTEM

Voilà déjà vingt ans que Massilia Sound System poursuit son chantier de réinvention folklorique, vingt ans à chanter les joies et les peines de sa ville, à diffuser le message de sa culture millénaire, à faire bouillir toutes les générations dans un esprit de tolérance, à Marseille comme ailleurs. Guidés par cette démarche, les artistes du groupe ont eu envie d'en approfondir certaines facettes, créant des projets personnels comme autant de chantiers annexes de l'objectif commun. C'est cette combinaison des

regards que Massilia Sound System vient aujourd'hui présenter, un échange de styles et de chansons, une vision multiple de leur univers, une comédie provençale, théâtre sonore de la vie marseillaise, la bande originale du film de leur cité.

### ART MENGO

Art Mengo : nom masculin, très singulier. Se dit d'un chanteur à la voix très rocailleuse, au timbre chaud, à l'élégante mélancolie, qui fuit les cocktails mondains sans pour autant cracher dans un verre de vin, s'il est pris entre amis. « Faire son Mengo » se dit d'un compositeur qui accumule les belles mélodies.

## En savoir plus

Réservations, renseignements :  
**Association Musicalarue**  
BP 2

40430 Luxey  
Tél : 05 58 08 05 14

[info@musicalarue.com](mailto:info@musicalarue.com)

[www.musicalarue.com](http://www.musicalarue.com)



**VAGUEMENT LA JUNGLE**

Mon premier a le soufflet à bretelles, le tee-shirt à Johnny et presque la tronche de Blanchard. Mon second a la corde sensible, le Stradivarius qui le hante et la fougue nécessaire pour postuler au Quatuor, des fois que d'un coup d'archet ils se décident à enfin passer la cinquième. On a dû croiser mon troisième comme doublure lumière chez Anna et le roi ou comme fine baguette (et fine gâchette il va de soi) sur le plateau des 7 mercenaires : pas de raie au milieu, le crâne lisse comme un oeuf, un as de la batterie que ce Youl-là. Quant au quatrième, on dit qu'il n'y a vraiment que le chapeau qui, chez lui, soit un tantinet mou. Il serait ex première guitare de Mike Brant mais rien n'est jamais sûr, tout n'étant chez lui que très, très vague passé... Mon tout est tout un monde, univers dangereux aux contours flous, eaux mouvantes, émouvantes, qui parfois font tsunami. C'est encore vague. De fait, nos quatre se nomment Vaguement la Jungle.

**LES FILS DE TEUHPU**

Un drôle de nom défiant les barrières. L'insulte n'a plus de sens. Un nom qui jette aux yeux une poudre de perlimpimpin, une boîte à diable qui fait fuir les pisse-vinaigre et autres méfiants méchants jamais contents. Ne pas se fier au nom, donc. Sans trop se prendre au sérieux, trompette, trombone, sax baryton, banjo, batterie, et pour la basse une poubelle ou un soubassophone (cousin de l'hélicon) ou une pelle électrique, forment la "moulinette" Teuhpu d'où sortent des instrumentations fraîches et ouvertes, des chansons simples, ironiques ou absurdes sur un ton volontairement léger. Ils jouent comme des enfants, avec fougue et sincérité.

**SMOOTH**

On a l'impression étrange en écoutant la musique de Smooth de retrouver un vieil ami, un camarade de route, car elle puise là où notre propre imaginaire se façonne chaque jour, chaque saison de pluie, de plaisir ou d'ivresse. Le trio emprunte et décompartmente des sons et des rythmes aux aînés, une ardoise affichée et restituée avec inventivité, jubilation, sensualité.

**CARMEN MARIA VEGA**

Menteuse, alcoolique, va-de-la-gueule, hâbleuse, mal dans sa peau, vindicative, le personnage des chansons de Carmen Maria Vega n'est pas toujours fréquentable. Mais on cède dès le premier couplet à ses déclarations à l'emporte-pièce, à ses méchancetés jubilatoires, à ses impudeurs virulentes, à ses tendresses ébréchées. Depuis deux ou trois ans, son nom ne cesse de grandir dans les rubriques « à découvrir » et dans les conciliabules des professionnels : cette Carmen est un des personnages féminins les plus forts qui soit apparu depuis belle lurette dans la chanson française.

**NICOLAS JULES**

Comédien et chanteur, il oscille entre burlesque, poésie, cris et douceur. Une présence scénique inhabituelle, les pieds qui martèlent le sol et les mains caressantes sur une vieille Gibson électrique. Et toujours cette façon si particulière d'interpeller le public. On ne sait plus si c'est de la chanson rock, blues, jazz, ou du théâtre. A vrai dire ça n'a pas d'importance.

**Et aussi**

IMBERT IMBERT  
TCHEKY KARYO  
BAL'OUF DE SAMARA  
THE INSPECTOR CLUZO  
PIGALLE  
PADAM  
LES BLÉROTS DE RAVEL  
LA CARAVANE PASSE  
FLORENT VINTRIGNIER  
BATIGNOLLES  
LA REPLIK  
BUENA VISTA SOCIAL CLUB ET OMARA  
PORTUONDO  
BABYLON CIRCUS  
OLIVIA RUIZ  
PIERRE PERRET  
100 % MOUSS ET HAKIM  
DIDIER SUPER  
GEORGES SOUND  
MAXXO FEAT JR. CONNY...

**Arts de la rue****JOE SATURE**

« Hors Service » et  
« Offre spéciale »

**CIE LE MOUVEMENT ALERTE**

« Parce que »

**CIE DU MIRADOR**

« Isseo »

**CIE MAKADAM KANIBAL**

« Gavalo Kanibal »

**CIE CUBITUS DU MANCHOT**

« Le Cubitus du Manchot »

**CIE BIBENDUM TREMENS**

« Entre deux siestes »

**CIE LEZARTIKAL**

« Moï Moï »

**CIE MASSALA**

« Déviation »

**CIE EASY TO DIGEST**

« Luxure et décadence »

**CIE TOI D'ABORD**

« Croktapom »

**CIE PUPPETS ETC**

« François Blanc »

**CIE QUALITÉ STREET**

« La Beauté du Monde »

**CIE LATYPIQUE**

« Mémère »

**CIE SIVOUPLAIT**

« Silences amusants  
d'un couple en blanc »

**FAMILLE GOLDINI**

« Marvelous Mambo »

**CIE BALADEU'X**

« Rides & rires »

**CIE L'ARBRE À VACHE**

« BOB, transports en tout genre »

**CIE THEATER RUE PIÉTONNE**

« Origastelet »

**CIE ALBEDO**

« Les Bigbrôzeurs »

**CHRISTOPHE PAVIA**

« Mystérieuses coiffures »...

**Un festival  
éco-responsable**

Pour cette édition 2010, toutes les équipes du festival se mobilisent pour une manifestation plus éco-responsable : gestion des déchets, tri sélectif, sensibilisation, promotion du covoiturage et incitation aux festivaliers à avoir eux-mêmes les réflexes des « bons gestes » pour la planète.

# Fougue aux accents jazzy : 20<sup>ème</sup> édition !



*S'il sait vivre son évolution, le jazz peut devenir une musique essentielle de notre 21<sup>ème</sup> siècle. S'il veut devenir incontournable, il doit s'adresser à toutes les générations, à toutes les cultures, il doit être une passerelle entre les continents, leurs traditions et leurs influences. Le 20<sup>ème</sup> festival Fugue en Pays Jazz se veut l'expression de cette réflexion optimiste sur l'avenir.*

## ● JEUDI 19 AOÛT

**17 H**

### **FINALE DU CONCOURS « EDOUARD NANNY »**

**Orchestre sous la direction  
de Bernard Salles**

C'est un concerto de Mozart qui servira à départager trois jeunes virtuoses de la contrebasse pour ce 1er concours international triennal. Moment d'intense émotion pour les acteurs et le public.

## **À PARTIR DE 21 H**

### **SOIRÉE DE VOIX EN VOIES**

Les mélodies jazz rythmées du fameux joueur d'oud tunisien Dhafer Youssef associées à l'énergie d'une formation redoutablement efficace précèdent le swing sauvage et sensuel de la chanteuse canadienne Terez Montcalm dont l'univers et les influences enrichissent la lecture des grands standards.

**21 H**

### **DHAFER YOUSSEF**

Oud & chant

### **ABU NAWAS RHAPSODY**

Avec :

- Tigran Hamasyan (*piano*)
- Chris Jennings (*contrebasse*)
- Mark Guiliana (*batterie*)

**22 H 30**

### **TEREZ MONTCALM**

Avec :

- Christophe Wallemme (*contrebasse*)
- Jean-Sébastien Williams (*guitare*)
- Stéphane Huchard (*batterie*)



Terez Montcalm

## **En savoir plus**

Réservations, renseignements :  
**Office de Tourisme.**  
Tél : 05 58 72 12 11

[communication@capbreton.fr](mailto:communication@capbreton.fr)

[www.paysjazz.com](http://www.paysjazz.com)





Dhafer Youssef

## ● VENDREDI 20 AOÛT

### À PARTIR DE 21 H

#### SOIRÉE SAVOUR CLUB

Une même idée de la musique jazz dans sa fluidité mélodique, sa classe, sa virtuosité savoureuse pour ces deux formations exceptionnelles. La première emmenée par l'un des plus grands pianistes actuels, héritier naturel et digne successeur de Hank Jones et Oscar Peterson : Mulgrew Miller. La seconde, union féconde de trois personnalités au sommet de leur art pour une conversation romantique et endiablée, autour de Philip Catherine.

### 21 H

#### MULGREW MILLER (piano)

Avec :

- Ivan Taylor (contrebasse)
- Rodney Green (batterie)

### 22 H 30

#### PHILIP CATHERINE (guitare)

Avec :

- Enrico Pieranunzi (piano)
- Joe LaBarbera (batterie)
- Hein Van de Geyn (contrebasse)

Tous les spectacles (sauf le 22) ont lieu au complexe sportif Nelson Paillou.

## ● SAMEDI 21 AOÛT

### À PARTIR DE 21 H

#### SOIRÉE FEU D'ARTIFICE

Comme il en a seul le secret, le quartet du virtuose Renaud Garcia Fons nous propose une folle échappée en terre andalouse... laissant place au trio époustouflant du pianiste jamaïcain Monty Alexander, distillant tout en fusion ce jazz éternel dont il est l'un des plus brillants ambassadeurs.

### 21 H

#### RENAUD GARCIA FONS

(contrebasse)

LINEA DEL SUR

Avec :

- Antonio « Kiko » Ruiz (guitare flamenca)
- David Venitucci (accordéon)
- Pascal Rollando (percussions)

### 22 H 30

#### MONTY ALEXANDER

(piano)

Avec :

- Hassan Shakur (contrebasse)
- Herlin Riley (batterie)

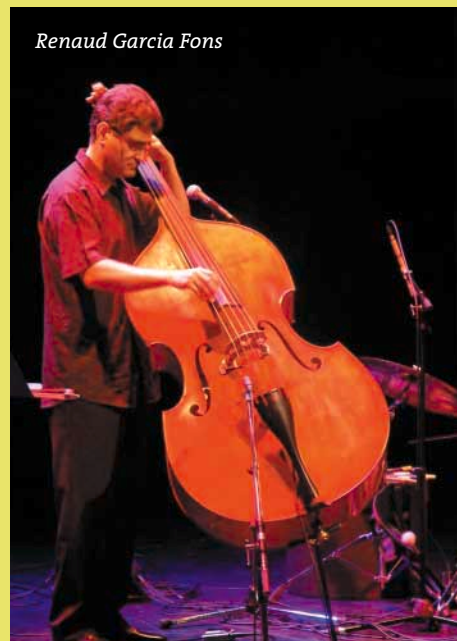
## ● DIMANCHE 22 AOÛT

DE 18 H 30 AU LUEUR DE L'AUBE

### CLÔTURE AUX CHAMPS À SAUBRIGUES

Dès la fin de l'après-midi, un voyage musical surprise dans le village de Saubrigues. Trios de jazz, quatuors à cordes, élèves du stage et stars du festival investissent les cours intérieures et la place du village pour un parcours hédoniste unique en son genre.

Renaud Garcia Fons



Monty Alexander

Cie Pasvupaspris



# Festival de Duos Écléctique

## Duos dans tous leurs états

*Un festival qui laisse la part belle à des artistes et des activités de tous genres avec un seul mot d'ordre : tout va par deux ! Deux chanteurs, deux plasticiens, des jeux à deux, duos d'artistes de rues, des repas et des crêpes duo...*

Au cœur du village, fermé pour l'occasion, les spectacles sont partout : dans la rue, dans l'église, dans le cinéma, sous les platanes... Ce festival original mise sur la proximité, l'humour, l'éclectisme des prestations, la découverte et la convivialité. Des contes, de la chanson, de la jonglerie, des déambulations, des plasticiens, des jeux, de la musique, des arts du cirque, du théâtre de rue... Et en prime un espace dédié aux plus jeunes, « Le Coin des Pitchouns », pour favoriser l'éveil sensoriel des tout-petits.



Cie Toi d'abord

## En savoir plus

Réservations, renseignements :

Association Entracte - Foyer Municipal - 40250 MUGRON  
Tél. : 05 58 97 92 42

[entracteauxvillages@orange.fr](mailto:entracteauxvillages@orange.fr)

Office de tourisme - Maison de Pays - 40250 MUGRON  
Tél. : 05 58 97 77 03

[communautecommunesmugron@wanadoo.fr](mailto:communautecommunesmugron@wanadoo.fr)  
[www.paysdemugron.fr](http://www.paysdemugron.fr)



### ● PARISEL/MAES

Bal traditionnel - Accordéon

Le duo Parisel-Maes, c'est la complicité de deux accordéonistes mêlant/maniant humour et virtuosité. Plus qu'un duo, c'est une partition pour accordéon à quatre mains qui vous est proposée.

### ● LA BASE DUO

Bal traditionnel - Violon, mandoline, guitare

Deux binoclards : l'un est barbu au crincrin et l'autre rasé de frais à la gratte. Autrefois, à ce qu'on dit, ils auraient conduit un Drakkar ! Désormais c'est un bal traditionnel avec des vrais morceaux dedans qu'ils mijotent.

### ● ARENES, CORNES ET BERETS

Par Graine de Contes - Conte

### ● SILENCE AMUSANT D'UN COUPLE BLANC

par la Cie Sivouplait - Mime

Un couple de Japonais nous livre une version poétique, d'une drôlerie et d'une finesse rares, des étapes de la vie en couple. Un sens incroyable du geste et du burlesque, un moment magique d'humour et de fantaisie.

### ● DUOS LOCOS

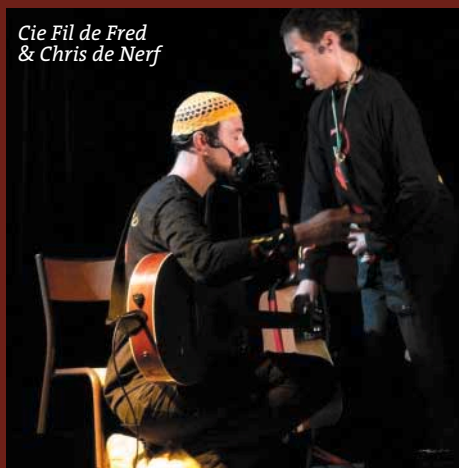
Scènes ouvertes au public.

À qui le tour ?!

### ● PO YANN

Chanson





Cie Fil de Fred  
& Chris de Nerf

## ● CROKTAPOM

par la Cie Toi d'abord - Jonglerie d'objets et gestes clownesques

Un banc rouge. Un lieu petit et étroit, à partager. Chacun y trouve sa place, avec l'autre. Chacun chez soi, mais les gestes, les actions et les espaces finissent par s'entremêler. Toi chez moi ou moi chez toi, une réelle invitation. Une invitation à la jonglerie, terrain de création commune à chacun où chacun trouve sa place, même le banc.

## ● LES PRISES DE TÊTE MARGARET

par la Cie Les Totors Roberts - Déambulation théâtrale

Déléguée territoriale aux affaires en cours, Madame Chombard est une savante femme qui ne manque pas de faire réviser les classiques et parcourt le monde avec sa valise pour vous ! Elle est représentante en kermesse, en projets culturels utopiques, en discours, en kits pour nouveaux élus, and so on...

## ● DITHYRAMBE

Musique classique décalée

Débarquées dans le monde contemporain, après 257 ans et 3 mois de cryogénisation dans une crevasse des Alpes, Dames Bérénice de la Trouffinière et Culnégonde de la Garde Montée découvrent le punk et le disco. Pour ces deux groupies de Johann Sebastian Bach, c'est une révélation ! Des Clashes à ABBA, en passant par Renaud ou AC/DC, rien ne résiste à leurs envolées lyrico-contemporaines !

## ● TORTILLA MUCHO

Théâtre du Chapeau - Mime clownesque

Pénélope Berthier & Jo de Moucontant nous entraînent dans leur univers loufoque et nous les suivons avec gourmandise. Un duo explosif et fragile à la fois, dans un spectacle mené tambour battant, ponctué de dérapages poétiques, délirants et drôles. Un univers proche de celui des films muets et du dessin animé qui transporte le spectateur dans un monde complètement décalé.



Cie Sivouplait

## ● LES MOLDAVES

par la Cie Pasvupaspris - Jonglerie, acrobatie, humour

« Madame, Monsieur, petites enfants, vieilles personnes, bonjour !! Nous faire spectacle vous, nous venir Moldavie équatoriale. Je présenter lui vous, lui très connu dans région beaucoup, son spécialité être les doigts de fer, la faucille soviétique. Voici Drago Popovitch ! Je présenter moi vous, j'existe connu comme le canon de l'est, mon spécialité être boule. Je suis Katchiev. » Entre deux goulées de Vodka, les deux compères vous feront découvrir la danse du sapin, le spoutnik infernal et autres spécialités circassiennes.

## ● JUST MARRIED ?

Chanson acoustique

Stéphanie au chant, Michel à la guitare. Forts de leurs expériences respectives dans différents groupes au Pays Basque, Just Married ? s'engage dans une nouvelle voie, comme un point d'interrogation, une petite ligne, un trait d'union entre diverses influences, de Camille à Nosfell, rehaussé d'une pointe de Tété et d'un soupçon de Gossip. Un public conquis et une question sur toutes les lèvres... Just Married ?

## ● LE CONCERT DONT VOUS ÊTES L'AUTEUR

Arthur Ribo et l'Assemblée Slam poétique et musical

Chaque spectateur se voit remettre un carton et un marqueur. Une invitation à écrire un thème, une idée, un mot qui, au hasard du spectacle, sera le point de départ d'une improvisation inédite : texte, interprétation et musique dans un même mouvement. Ce concert unique, né de la rencontre avec le public, a pour ambition de raconter une histoire drôle, trash, engagée, intime... La musique, composée en direct et à vue par Victor Belin répond ou accompagne les mots des textes d'Arthur.



Théâtre du Chapeau

Tortilla Mucho

## ● FIL DE FRED & CHRIS DE NERF

Chanson acoustique - Reggae

Curieux gentilshommes que ces deux garçons aux deux guitares... Entre théâtre et chanson détonante, entre grivoiserie et engagement altermondialiste, entre douceur et révolte, un duo improbable né en 2001 de la rencontre entre un basketteur bassiste (Fred) et un DJ guitariste (Chris).

## ● DIFFUSION DE COURTS MÉTRAGES

### Le coin des pitchouns

L'apprentissage de l'art et de la culture s'exerce dès le plus jeune âge... C'est pourquoi 40 en Paires dédie un espace aux enfants jusqu'à 12 ans et à leurs parents. Des ateliers (poterie, mosaïque, activités sensorielles), des spectacles, des jeux, des moments de partage, tout plein de sourires et que du bonheur... toujours sur le thème du duo !

### Au programme :

« Le Petit Chaperon Rouge »  
Théâtre du Chapeau

Graines de Contes

Activités sensorielles

Atelier à la Roulotte du  
Théâtre Pomme

## Dax, Toros y Salsa

du 10 au 12 septembre

### Un festival épicé au son afro-caribéen

*Le festival Toros y Salsa revendique une certaine idée de la musique afro-caribéenne. La découverte d'artistes nouveaux, les descargas magiques et l'atmosphère conviviale en font un espace réjouissant où il fait bon s'abandonner sous le soleil prolongé de la salsa.*

Cette année encore des surprises de choix permettront à l'amateur mélomane et au danseur épris de rythmes de se retrouver pour fêter ensemble et en toute convivialité la fin de l'été. Au programme notamment de cette 16<sup>e</sup> édition : en exclusivité, le pianiste cubain Emilio Morales et son sextet Los Nuevos Amigos. Le même soir, Gerardo Rosales, percussionniste vénézuélien habitué du festival, présentera un projet dont lui seul a le secret : « Cachao's sounds ». Associé à Lazara Lopez, jeune pianiste cubaine, il rend hommage à la musique du père du mambo et de la descarga. Depuis Barcelone, la ruta de la salsa nous mènera jusqu'au groupe Bloque 53 : sept jeunes musiciens venus d'horizons divers, réunis par le désir de faire vivre une « salsa dura » terriblement efficace, née dans les années 1960 à New York. La Excelencia, composée de douze jeunes new-yorkais débordant d'énergie qui surfent sur les rythmes de la guaracha, de la guajira et du mambo, a accepté l'invitation du festival pour une présentation unique cette année en France.

Pour la clôture, les festivaliers retrouveront La Timbistica et Los Nuevos Amigos pour une soirée consacrée au latin jazz et à la descarga. La fougue de la jeunesse, la créativité et le plaisir de partager un moment musical unique seront au rendez-vous !



### En savoir plus

Réservations, renseignements :  
**DAX**

Régie des fêtes.  
Tél : 05 58 90 99 09  
[www.dax.fr](http://www.dax.fr)

### CONTIS

Bureau du festival  
Rue des Avocettes  
40170 - Saint-Julien-en-Born  
Tél : 05 58 42 88 07  
[cinema.contis@wanadoo.fr](mailto:cinema.contis@wanadoo.fr)  
[www.cinema-contis.fr](http://www.cinema-contis.fr)

## Contis, Festival international de Contis

du 16 au 20 septembre

### Cinéma à la plage

*Le Festival a forgé sa réputation en célébrant la rencontre des arts, la diversité culturelle et la liberté de création dans un esprit de fête et dans l'exigence de qualité. Il se déroule avec le patronage de la Commission nationale française pour l'UNESCO et le soutien du Centre National de la Cinématographie.*

Cette 15<sup>ème</sup> édition s'ouvrira sur deux journées de projection de films de long-métrage européens et internationaux, en avant-première nationale. La compétition européenne de court-métrage reste le centre de la programmation cinéma et l'ouverture à l'international, particulièrement avec l'Afrique et le Brésil, est consolidée. Présent dans l'Etat de São Paulo au Brésil depuis quatre ans avec une délégation d'artistes et deux programmes de courts-métrages issus de la compétition du Festival International de Contis, celui-ci accueillera à son tour la délégation artistique brésilienne avec les films lauréats de la compétition du Festival de Atibaia Internacional do Audiovisual.

Tous les jours, des groupes musicaux clôtureront la soirée.



## Groupes Politiques du Conseil général

### GROUPE

#### Parti Socialiste

##### UN RÉGIME INDIGESTE

En conclusion de la deuxième conférence nationale sur les déficits, Nicolas Sarkozy a annoncé le gel des transferts financiers de l'État aux collectivités et une modulation des dotations selon des critères de « bonne gestion ». L'objectif est soi-disant d'encourager les collectivités locales à réduire leurs dépenses « dans les mêmes proportions que l'État ». En matière de bonne gestion, les chiffres parlent d'eux-mêmes : fin 2009, le déficit de l'État était plus de vingt fois supérieur à celui de l'ensemble des collectivités locales. Toujours fin 2009, l'État et ses administrations représentaient près de 86 % de la dette publique et les collectivités territoriales à peine 10 %. Dans ce contexte, que l'État s'érige en parangon de vertu et prévoit de décerner bons et mauvais points aux collectivités est pour le moins choquant. Mais il y a plus grave. Prenons le cas des Départements. S'ils connaissent aujourd'hui des difficultés budgétaires, c'est bien que les dépenses obligatoires transférées par l'État depuis 2002, en particulier dans le secteur social, ne cessent de croître alors que les financements ne suivent plus. Le rapport de la Cour des comptes publié en octobre 2009 reconnaît que ces charges (APA, RMI-RSA, prestation handicap) « n'ont pas été compensées dans la durée ». Pour la seule année 2009, l'État doit aux Départements près de 5 milliards d'euros au titre des prestations sociales. Cet effet de ciseau sera malheureusement accentué par le gel des dotations à compter de 2011. Privées de la taxe professionnelle depuis le 1er janvier dernier, les collectivités vont avoir de plus en plus de difficultés à boucler leur budget par manque de ressources. Sans attendre 2011, plusieurs Conseils généraux ont déjà restreint leurs politiques. Les actions en direction du monde sportif et culturel ont dû subir les premières coupes franches. Les subventions d'équipements aux communes et groupements se trouvent également amputées. Au bout du bout, le risque d'une réduction de l'activité économique est bien réel. En mettant les collectivités au pain sec, Nicolas Sarkozy a simplement oublié que dans notre pays 75 % de l'investissement public est porté par ces mêmes collectivités. Les conséquences seront redoutables. Des centaines d'entreprises vont se retrouver en difficulté. Les services publics locaux seront réduits, la fiscalité locale alourdie. Lutter contre les déficits est une nécessité. Mais il ne faut pas se tromper de malade. Et en matière de régime, il convient de rester mesuré : le remède est parfois pire que le mal.

### GROUPE

#### Parti Communiste

##### RETRAITES : POUR DES SOLUTIONS DURABLES

Depuis une vingtaine d'années, les différents gouvernements ont allongé la durée de cotisations de 37,5 ans à 40 ans, puis 41 ans, et pris en compte les 25 au lieu des 10 meilleures années pour le calcul des pensions, puis aligné les régimes spéciaux sur le régime général. Résultat : tous les salariés doivent cotiser plus longtemps pour avoir une pension réduite. Ces dernières années, des exonérations de cotisations patronales, de cotisations sociales sur les heures supplémentaires ont été accordées et le cumul emploi-retraite encouragé. Ces mesures n'ont pas relancé l'emploi mais accru les déficits par manque de recettes. Alors qu'il est sans cesse martelé que les charges sociales pèsent sur les entreprises, en 2008 celles-ci représentaient 15,2 % de la valeur ajoutée des sociétés non financières, mais les charges financières du crédit et des dividendes plus du double, soit 36,2 %. En 2050, il suffirait de 4 points supplémentaires du PIB (richesses créées) pour garantir et améliorer les pensions de celles et ceux qui seront à la retraite. Pas d'affolement, l'argent existe. Ces dernières années 10 points du PIB ont été détournés des salaires et retraites pour aller grossir les profits financiers et les dividendes des actionnaires : le cœur du problème est là ! Le dossier des retraites constitue un enjeu de civilisation, de société, qui concerne toutes les générations. Son règlement durable est inséparable de celui de l'emploi, du partage des richesses produites, de l'avenir des jeunes. Cela suppose de s'attaquer aux politiques capitalistes ultralibérales mises en œuvre en France et en Europe, qui ont favorisé la finance et fait reculer la solidarité et les services publics. La réforme équitable indispensable nécessite de faire cotiser les revenus financiers des entreprises et des banques au même taux que la cotisation sociale patronale sur les salaires. Une réforme instaurant une modulation dans le rapport salaire/valeur ajoutée pour inciter à l'augmentation des salaires et de l'emploi, ce qui apporterait des cotisations nouvelles pour le financement des retraites. Au niveau européen, le statut de la Banque Centrale Européenne (BCE) doit également être modifié pour inciter à l'emploi, à la formation, pour favoriser une vraie solidarité internationale visant le progrès pour tous et la réduction des écarts de développement, en taxant les mouvements de capitaux.

### GROUPE

#### UMP Nouveau Centre

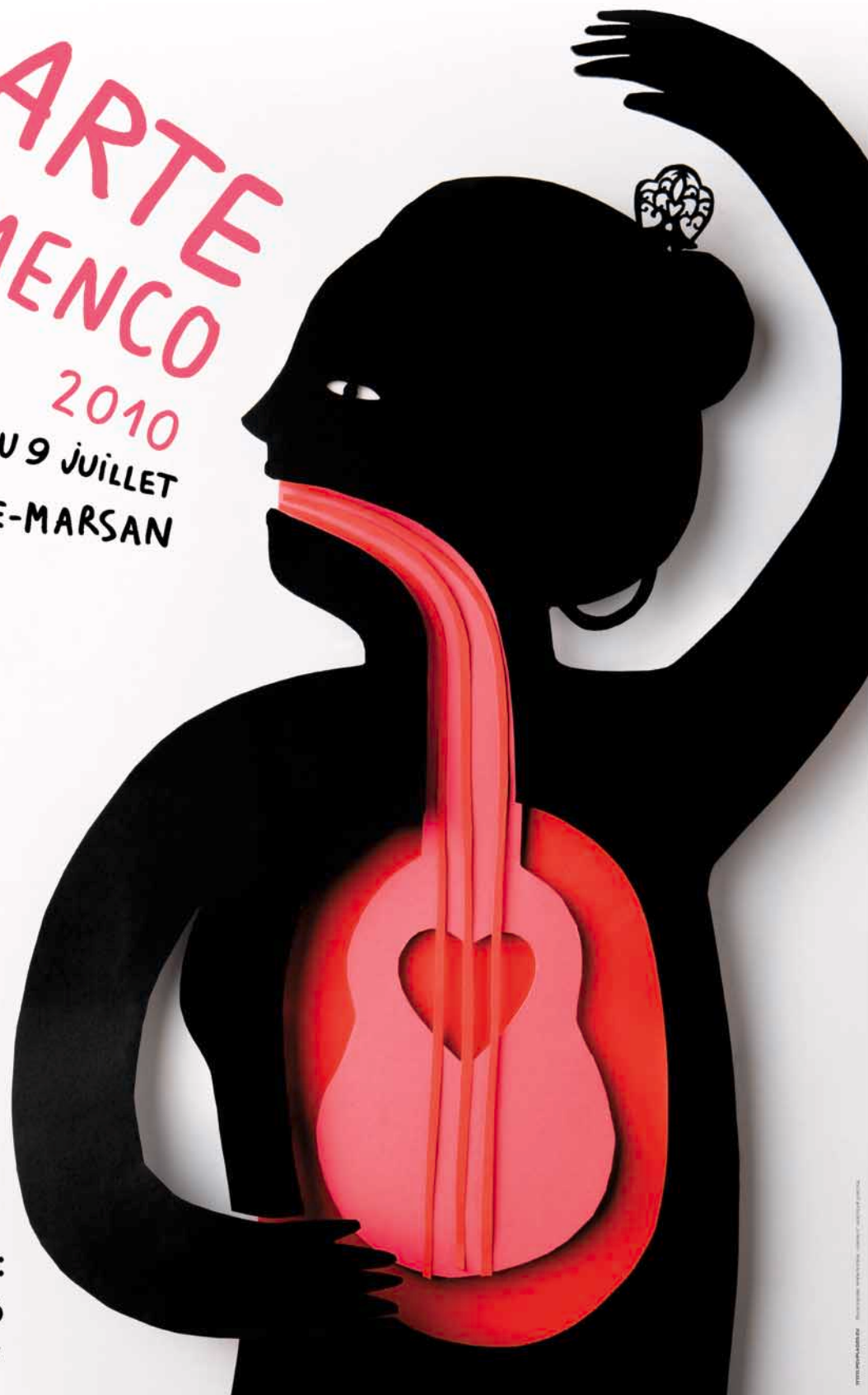
##### POUR L'AVENIR DE NOS ENFANTS, SAUVONS LES RETRAITES !!!

L'indispensable et urgente réforme des retraites étant à l'ordre du jour des débats, ce mois de juin n'aura pas été synonyme de début de vacances d'été pour le gouvernement et le parlement. En effet, la survie de notre système de retraite est un défi qui se pose dès aujourd'hui pour garantir les pensions des générations actuelles et futures. Le système par répartition n'est pas à remettre en cause, mais afin d'en assurer sa pérennité, il convient de l'ajuster. Comment pourrait-il en être autrement lorsque l'on sait que le principe de retraite par répartition est basé sur des équilibres qui datent des lendemains de la seconde guerre mondiale alors que notre pays était porté par une forte croissance économique et démographique. La France des « Trente Glorieuses » n'est aucunement comparable à celle de 2010, où l'on vit de plus en plus longtemps dans un monde à l'économie plus instable. Nous n'avons le droit ni de laisser se dégrader les différents régimes (déficits de 32 milliards d'euros en 2010 et de 45 milliards en prévision pour 2020), ni de refuser de réagir face à des perspectives démographiques qui imposent des mesures fortes et rapides (2010 : 1,7 cotisant pour 1 retraité ; 2020 : 1,5 cotisant ; 2030 : 1,3 cotisant). Nous savons qu'au-delà des faux-semblants et du clientélisme, une très large majorité de Français soutient la modernisation et l'ajustement de ce dossier aux réalités tant humaines qu'économiques pour assurer à tous une vieillesse décente. Il convient donc, parce qu'il ne peut être question de jouer sur le montant des pensions, d'avoir recours à tous les autres paramètres qui serviront à équilibrer les comptes. Mais aussi à travailler mieux tout au long de la vie, qu'il s'agisse de l'âge légal de départ en retraite, de la durée de cotisation, de la pénibilité, de l'emploi des seniors, de la convergence public-privé. Sans tabou, ni dogme idéologique d'un autre temps. Nous devons être pragmatiques et courageux. Le Gouvernement a déjà, à de nombreuses reprises, su démontrer qu'il savait prendre ses responsabilités. Sur ce sujet encore, il saura à nouveau être au rendez-vous de l'histoire sociale de notre pays.

# ARTE FLAMENCO

2010

5 AU 9 JUILLET  
MONT-DE-MARSAN



Renseignements :  
05 58 06 86 86  
<http://arteflamenco.landes.org>



Aquitaine  
en scène

agencia Andaluza  
para el Desarrollo  
del flamenco



NO SOO  
AYUNTAMIENTO  
DE SEVILLA

ICAS,  
SEVILLA, INSTITUTO  
DE LA CULTURA Y LAS ARTES



École  
Nationale  
Supérieure  
des Arts  
Décoratifs



Conseil  
Général  
des Landes